FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
1794, 3rd Concession
Elgin, Que.
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, August 3, 1983. 14 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD.
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798

H'don Council resolves to stop MUCTC busses

Huntingdon Town Council has decided that the Town will no longer be served by Montreal Urban Community Transit Commission busses as of the New Year.

The council passed a resolution to this effect at Monday night's meeting.

The MUCTC has stated that it must know each municipality's intentions by September 1, in order to plan its service for the year 1984.

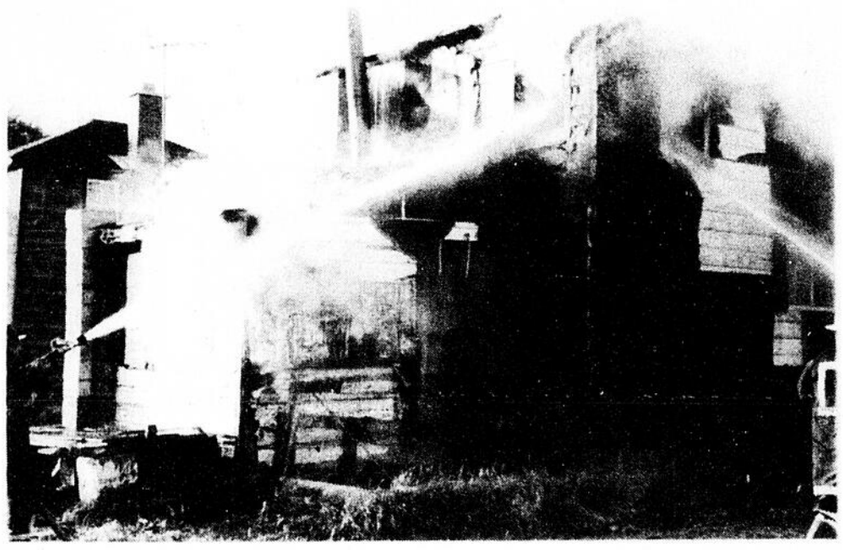
The council had the choice of asking the MUCTC to continue its service, but felt that this alternative has simply become too expensive.

After receiving bills from the MUCTC for over $6,000 for its share of the 1980 and 1981 deficits, in June the council was led to expect that its 1982 assessment would be in the order of $10,000. This was bad enough, but when the bill actually arrived, it was in the amount of $28,922.

This made the decision to discontinue the service much easier. On a motion by alderman Georges Lazure, the council resolved unanimously to give up the MUCTC service.

The council stressed, however, that it is not opposed to the principle of offering a public transit service, but that it objects to the spiralling costs of this particular service since it was expropriated from Métropolitain

See H'DON Page 3



Huntingdon firemen battle July 13 blaze which gutted the second storey of a Saumier St. home.

In Huntingdon

Fire causes heavy damage to Saumier St. residence

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

A July 13 fire of unknown origin caused heavy damages to the Huntingdon home of the eight-member Roméo Lefebvre family.

The blaze, which broke out about 8 p.m. at 95 Saumier St., partially destroyed the house, causing damages estimated at over $10,000.

Eyewitnesses stated that within a few minutes, flames shot up and clouds of smoke emanated from the building in the northwestern section of Huntingdon. Lefebvre, who works for the municipal roads department, and his wife were outside the house when the fire broke out. Two of their children were indoors watching television, but their parents were able to enter the building and bring them out, along with some furniture and personal effects.

Members of the Huntingdon Volunteer Fire Department under chief Jacques Leduc spent some two hours extinguishing the fire, aided by the lack of wind in their efforts to prevent the blaze from spreading to two adjacent houses.

The cause of the fire was unknown, but it is believed to have started in a second-storey room.

Break-ins, fraud

QPP urge retailers to prevent crime

A few simple preventive measures can make all the difference in protecting local businessmen from burglary and fraud, say representatives of the Quebec Provincial Police.

The Huntingdon and Ste-Martine QPP detachments, which together cover most of the Chateauguay Valley, recently issued a joint communiqué listing steps which operators of businesses may take to lessen the likelihood of being subjected to break-ins and fraudulent cheques.

First of all, police say, business establishments should be protected by an efficient alarm system, connected either to a residence or to an agency. A warning sticker indicating that the premises are so protected is an additional deterrent to criminals.

Inside the building, any strong-box or safe should be checked for security. All doors and windows

See CRIME Page 3

IN THIS ISSUE

Letters to the Editor Page 4
H'ford library news Page 5
Classified ads Page 7
W.I. reports Page 14

MRC meeting

Mayors agree to stand firm against high MUCTC bus bills

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

Public transit in general and the future of the MUCTC bus service to this area in particular were subjects of prime importance at the July meeting of the 15 mayors of the MRC du Haut-St-Laurent. Lengthy discussions on these topics will be resumed at the August 10 meeting.

Among the MRC mayors, reaction has been strongly against recently-received 1982 billings from the MUCTC, many of which are extremely high. The bills are for the operating deficit and expropriation costs incurred by the transit system in this area.

At the July MRC meeting, Huntingdom mayor Gérald Brisebois said that all the municipalities concerned must make some decisions in order to prevent any more such bills in the future.

The Montreal Urban Community Transit Commission has stated that it must know the intentions of the municipalities by September 1, in order to organize its service for January 1, 1984.

After lengthy discussion, the MRC mayors agreed

See MRC Page 3

Starts August 11

Huntingdon Fair -- entries rolling in

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Placid dairy cattle and well-mannered riding horses will encounter the black sheep of their respective families, when the bucking broncos and bulls arrive at Huntingdon Fair this year.

The latter will show their stuff as part of two rodeo shows, to be offered Saturday evening Aug. 13 and Sunday afternoon, Aug. 14 at the local fairgrounds.

Animals, food, music, and audience participation will all be highlighted during the four days of the fair, from Thursday Aug. 11 through Sunday Aug. 14.

As of the beginning of this week, secretary Liz McNaughton reported that horse show and cattle entries are already coming in well. Some new faces, from such areas as Aylmer and Pierrefonds, have sent in horse show entries, while indications are that all three dairy cattle breeds (Holstein, Ayrshire, and Jersey) will be represented in the cattle

See FAIR Page 2

la gazette

- Le transport en commun devient un sujet d'actualité à la MRC.
- La Ville de Huntingdon ne veut plus la CTCUM sur son territoire.
- Une vente de garage au profit de la Paroisse Saint-Malachie d'Ormstown.
- Amélioration importante du réseau hydrographique dans Huntingdon.
- Un feu jette sur le pavé une famille de huit.
- Le curé de la Paroisse de St-Antoine est nommé.

Wants promises kept

Ormstown balks at bill of $20,925 for busses

Ormstown Village will contest the assessment of $20,925 for its share of the 1982 operating deficit and expropriation costs incurred by the Montreal Urban Community Transit Commission's bus service to the area.

"This is a whole new issue," council members agreed at Monday night's meeting, with reference to earlier billings totalling about $4,000 for 1981 and part of 1980, bills which the municipality has agreed to pay following the results of a parliamentary commission hearing in Montreal last spring.

The first two assessments covered only operating deficits for the years concerned, but the 1982 amount skyrocketed due to the inclusion of part of the cost of expropriating the former Métropolitain Provincial bus system by the MUCTC.

"Though we did protest the first bills at the commission hearing in Montreal, we were, in effect, told to pay up or face having the municipalities placed under trusteeship," said a Council source.

"But, at the same hearing, Quebec Transport Minister Michel Clair made certain commitments to the off-island

See ORMSTOWN Page 2

For Huntingdon Riding

Drainage projects approved by Quebec

Drainage projects costing nearly half a million dollars have been approved for eight major watercourses or branches in Huntingdon Riding, Quebec Agriculture Minister Jean Garon announced recently.

The decision to undertake the digging projects followed requests made to the government by the municipalities concerned.

The watercourses and branches involved are:

- The large St-Rémi watercourse and branches of the Rivière Turgeon in St-Isidore, St-Urbain Premier, and St-Rémi: 28.067 km to dig, an 800 hectare area of land to improve; involving 72 farmers;
- the upper part of the Rouge Creek and Branch 18 in St-Michel: 2.411 km to dig, 26 hectares to improve; three producers involved;
- Howe-to-Holmes and the Kerr Branch in Très-St-Sacrement: 6.549 km to dig, 120 hectares to drain; eight farmers concerned;
- St-Michel Watercourse and branches in St-Patrice-de-Sherrington, St-Michel, and St-Edouard: 16.606km to dig, draining 800 hectares and involving 23 producers;
- Boulerice Watercourse and the Martin Branch in St-Patrice-de-Sherrington: 4.136 km to dig, draining 225 hectares and involving six farmers;
- Beaudin-Durivage Watercourse and branches in St-Edouard and St-Patrice-de-Sherrington: 7.72 km to dig, draining 365 hectares with 18 farmers concerned;
- various branches of the

See DRAINAGE Page 4



Command class winner

The Chateauguay Valley Horse Club sponsored its second show of the season at the Ormstown Arena last Sunday. Those who participated had to brave heat and humidity but seemed to enjoy the friendly competition which prevailed. One of the most interesting classes to watch is the Command Class, won this time by Colleen Ouimet of Chateauguay.

Seniors project continues

Opération Bénévolat, a federally funded job creation project which provides domestic help for senior citizens in the Chateauguay Valley, completed its first six months of operations recently, with a good record of services provided.

The Regional Committee for Retired and Pre-retired People of Huntingdon Riding Inc. sponsored the project, for which it received a $77,367 grant under the Canada Community Development Program to create six jobs for a one-year period.

Opération Bénévolat offers a free heavy housekeeping service (washing of floors, walls, ceilings, and windows) to the elderly and the handicapped, as well as technical aid to the local and regional committees for the elderly.

The project offices are located in Ormstown's Walshaven Residence, 35 Hector St., and the phone number 829-3357.

For those who are not familiar with using telephone answering devices, the project co-ordinator or the director may be reached in person

See SENIORS Page 4

This and That in Town

A MINI REGATTA - the first ever in this area, will be held in Ormstown August 13 and 14 from 12 noon to 5 p.m. in the Chateauguay River in the bay behind the Ormstown swimming pool. This spectators' event is the result of a collaboration between the Modeleurs Marins Inc. du Québec and the Ormstown Firemen. The latter will run a beer concession. The event features remote controlled, model boats approximately three feet in length, which reach speeds of 75 to 80 mph. Admission is free and everyone is welcome to attend.

CHATIQUE '83 - The second annual antique show and sale, an event sponsored by the Chamber of Commerce, will be held August 6 and 7 at the Chateaugay, N.Y. Central School gymnasium. This year an antique auction will be added to the program. For more information, call Ron Barcomb [518] 497-6471 or George Carlisto, [518] 497-6290 [business or 518-497-3168 [home].

THE MADRIGAL CHORAL GROUP - will host a roast beef dinner at the Ruins, Heritage House located on Route 138 near Huntingdon Saturday, Aug. 6 from 6-8 p.m. Tickets are available by calling Pat Dagg at 264-6297. The dinner will be followed by a dance featuring music from the 50s and 60s.

A PARCEL POST - will again be run at the Hospital Auxiliary booth at the Huntingdon Fair. Anyone wishing to donate items to the parcel post can leave them in Huntingdon at Thomspons', Sears, Marché-Brisebois, the Metro, Stedmans or Chez Gail. The parcels will be picked up each morning.

A BOOTH FOR YOUNG PEOPLE - will be open at the Huntingdon Fair, Thursday night, Friday, Saturday, and Sunday in the Industrial building. The booth, entitled "Youth and Their Community" was organized by members of the federally-funded student summer program bearing the same name. The aim of the booth is to provide information for the people of the Chateauguay Valley concerning organizations, clubs and activities in which our young people can participate. The students involved invite anyone seeking information to visit them at the fair.

A NEW BUTCHER SHOP - has been open since June 21 at 176 Chateauguay St. Huntingdon. The shop, which is part of the Mon Boucher chain, is run by brothers Gatean and Urgel Leblanc. It offers a variety of meats, cheeses, a delicatessen and freezer cuts.

THE JERRY LEWIS TELETHON - for Muscular Dystrophy will be airing on Labor Day again this year. Last year, a Canadian research team from the University of Manitoba made a major discovery which has produced a significant clue to the possible cure of Duchenne Muscular Dystrophy, the worst form of the disease. Support for the association is needed if the ever-increasing costs of research, client-patient care services and equipment are to be met.

ST-ANICET - has planned to hang pictures of past mayors in the town hall. Out of 26, they are missing a picture of only one former mayor, John Davidson MacDonald who died March 23, 1900 at the age of 62. If anyone has a picture of the late Mr. MacDonald they are asked to contact Gilles Quenneville by telephone at 264-3790 or by mail at 1878 rte 132, St-Anicet, Que. J0S 1M0.

THE LACOLLE BLOCKHOUSE - will have its own brochure published by the Minister of Cultural Affairs as part of his "Les retouvailles" Collection. The brochure will be launched August 9 at 11:30 a.m. at the blockhouse situated at 1 Main Street, Ile-aux-Noix. Anyone wishing to attend the event will be welcome and will have the opportunity to have a guided tour of this historical building.

A MEETING FOR SMALL RETAILERS - of the A.P.D.Q. [Association des Petits Détaillants Québécois] will be held at the Fleur de Lys Racket Ball Club of Nitro, August 12, 13 and 14. Officers of the A.P.D.Q.'s consultative council will attend as will Quebec regional presidents. Both provincial and regional interests will be discussed and decisions will be made to help protect and improve conditions for small retailers. Any association members are invited to attend.

A WESTERN FESTIVAL - has been organized in collaboration with the Golden Age Club of St-Chrysostome on August 12, 13 and 14. The Festival will take place at the auction grounds in St. Chrysostome. Everyone is invited to attend and take in events such as old-time fiddlers, wheel-barrow races, tug of war, and tractor pull competitions to name but a few.

COME TO THE FIRE STATAION - in Huntingdon on Friday Aug. 5 at 1:30 p.m. The fire station will be open to everyone interested in a visit and in explanations of how the firemen work. A basic security course will also be given and you will see fire trucks and suits as well. This is organized by the student project "Youth and their community". For more information contact Pierre Lefebvre, 264-6191 ext. 56 or 264-3313. See you there !



The Ormstown Age d'Or will sponsor a garage sale on August 26 and 27, and Gilberte Demers [left] a Walshaven resident helped get things moving by donating this adult tricycle to the cause. She is shown with Father Yves Beaulieu of St. Malachie's Church. Any donations of articles for the sale may be left at the St. Malachie's Presbytery.

THIS SATURDAY - Aug. 6 the Huntingdon Civic Centre Pool and Recreation Complex will offer its first-ever Midsummer Family Celebration, in an effort to get Huntingdon area families out together to enjoy a day of activities. A minimal admission charge will be made, and the schedule will include games, free swimming, water polo, a tennis doubles tournament, swimming competitions and possibly card games for the older generation. Outdoor entertainment will be offered throughout the day, which will run from 11 a.m. to 11 p.m. Families may bring a picnic or buy light refreshments on the spot. Prizes will be offered [any donations would be welcome] and volunteers are needed to help supervise [call 264-3122]. The day will end with a dance and possibly a bonfire. Advance registration is required for the tennis and swim team competitions, at the above number. If the weather is bad, the event will be moved to Sunday. The theme of the day is, "Bring the family".

HAVELOCK FAIR - will be held this year on Saturday, Sept. 10. Dinner, catered by the Hinchinbrooke Fire Brigade, will be the same price as last year. Horse show classes will be based on pony club gymkhana rules to encourage young riders without fancy equipment to participate. Ray MacMillan is the fair's new president this year. (The name of past president Kenneth Sample was inadvertently omitted from the prize list which went out this week).

HEMMINGFORD - will not have an Apple Festival this year but a weekend of activities has been set for August 20 and 21. One such activity will be a flea market organized by Robert Thompson, Hemmingford auctioneer, for the benefit of St. Andrew's United Church. Attending will be antique dealers from as far as St. Hyacinthe and Kemptville as well as over 30 booths featuring antiques, furniture, handicrafts and baked goods etc. Other events included in this weekend of fun will be a three-day ball tournament, the firemen's breakfast on Sunday and three golf tournaments.

Ormstown... from page 1

municipalities and he has failed to follow up on them."

Following the lead of the City of Chateauguay, the Ormstown council passed two resolutions on Monday while affirming its decision to contest the assessment.

The first asks the Transport Minister to follow through on his promise that the municipalities would not be asked to absorb appropriation costs.

Another resolution calls for a request to the federal government to assume 5 per cent of the cost of the routes which pass through the Caughnawaga Indian Reservation, an amount calculated with reference to the number of stops made on the reservation and the number of users involved.

Meanwhile, the council remains solidly opposed to paying the 1982 assessment, a view shared by nearly all its counterparts in the MRC du Haut-St-Laurent.

Ormstown

Best wishes for a happy birthday to Mrs. Claire Forget of Ormstown who celebrated her 91st birthday August 2. Among those offering congratulations were her children, grandchildren, and great-grandchildren.

C.C.L.S.C. clinics

The Huntingdon CLSC has announced the following schedule of Well-Baby Clinics for various Chateauguay Valley communities during the month of August:

Hemmingford: Thursday, Aug. 11, 1:30 to 3 p.m. at the Hemmingford Elementary School.

Huntingdon: Wednesday, Aug. 3 and 17, 1:30 to 3:30 p.m. at the Huntingdon CLSC.

Ormstown: Thursday, Aug. 4, 1:30 to 3:30 p.m. at the Oasis Hall, 10 Bridge St.

St-Chrysostome: Wednesday Aug. 10, 1:30 to 3 p.m. at the CLSC Service Point, 139 St-Alexis St.

Howick: Thursday, Aug. 4, 10 to 11 a.m., at the Howick Town Hall.

Ste-Barbe: Tuesday, Aug. 16, from 10:30 to 11:30 a.m. in the Caisse Populaire basement.

St-Anicet: Tuesday, Aug. 16 from 1:30 to 3 p.m. in the Loisirs Hall, Room 2, 456 Jules Léger Ave.

Athelstan: Tuesday, Aug. 16, from 9 to 10 a.m. in the Athelstan Fire Hall.

A **Travellers' Clinic** will be held at the Huntingdon CLSC on Wednesday, Aug. 3 and 17 from 10 to 11 a.m. and **Chest X-rays** may be arranged by appointment.

The phone number of the Huntingdon CLSC is 264-6108. For the St-Chrysostome branch, call 826-3161, and to call direct between St-Chrysostome and Huntingdon use 829-3877.

CLUB VIDEO ORMSTOWN

57A CHURCH, ORMSTOWN TEL: 829-3993

MORE THAN 175 MOVIES TO CHOOSE FROM

VHS AND BETA VCR RENTAL

Membership card $40 a year

SUMMER SPECIAL

RENT A VCR

Friday to Monday for $20 Saturday to Monday for $12.50

The two first movies at regular price and 2 others for $1 each.

Summer business hours:

Monday to Wednesday: noon to 6 p.m. Thursday & Friday: noon to 9 p.m.

Saturday: 9 to 5 p.m.

Console Coleco Vision $7 a day. Coleco Vision cassettes $2 a day

Fair... from page 1

in the cattle competition. In addition, there will be about 25 entries in the first ever Holstein Futurity event, sponsored by the local breeders' club. Judge for the futurity will be well-known Hugh Fawcett of Winchester Ont.

The Quebec Professional Rodeo Circuit has indicated that a total of some 250 contestants should show up for the two rodeo shows, from Ontario, Quebec, Vermont, New York State, and Pennsylvania. As well as bull and bronco riding, there will be ladies' barrel racing, calf-roping, and for female competitors, goat-tying. Several champions from previous years will be attempting to defend their positions against challengers in the total point scoring system. Among them is Guy Duguay, a Québécois cowboy who spends his winters in Texas.

Thursday afternoon's pet show will feature local youngsters exhibiting their own cats and dogs, or those of friends and relatives. The traditional Thursday evening parade will lead up to the official opening of the fair.

Musical attractions lined up include bluegrass and country music from Norm Elder's group on Thursday evening. Friday and Saturday nights will feature the Montreal rock band Outcry, which has already met with favorable reception in Huntingdon during a recent gig at the Chateau.

Fairgoers are nearly always hungry, and appetites will be whetted by viewing the home-baking and cooking exhibits. The winning apple pie and bread entries will be auctioned off on Thursday evening. For those interested in a sit-down meal, the Dewittville W.I. will cater on Thursday, Friday and Saturday in the dining hall, and on Sunday, the local Anglican Church will host a chicken barbecue meal.

Bridging the gap between food and audience participation will be the first-ever (in recent memory) pie-eating contest on Friday night.

Others who want to take an active role in the entertainment aspect of the fair can enter a float in the parade, or take part in the all-terrain cycle races, a new activity for which organizers plan heats on each of the first three evenings of the fair, followed by finals on Saturday. This type of event was well-received at Ormstown Fair in June. Anyone interested in entering should call Liz McNaughton at 264-2348.

And for the younger set, local scouting leaders will organize a special field day, including games and races, on the Saturday afternoon of the fair.

Whether one wishes to eat, compete, or simply watch the many attractions of the fair -- everything from the horse show to a sheep-shearing weaving and spinning demonstration -- there will be lots to do and see at the 1983 Huntingdon Fair.

Rec Project donations

The Huntingdon Rotary Club acknowledges with thanks the following donations to its Recreation Complex fund:

Cleyn & Tinker Inc. $1,500; Construction Maurice Perreault Inc 25; Louise Parent 10; Gordon A. Ferry 75; Dr. Raymond Lemieux 70; Garage Welburn 25; Robert Barrette 50; Anonymous 10; Guy Leblanc 50; Edith Watson 20; Lola Cleyn 100.

Mrs. Lawrence Murphy 60.; J. Mac Smellie 100., Gladys V. McHardy 10., Lyell Graham 25., Caisse Populaire de Huntingdon 100., K.M. Ferns Inc. 100., Lorne Fennell 10., Huntingdon Motors Inc. 50., Huntingdon Industrial Development Corporation 100., Léonard Latulipe 25., Epicerie Daoust, L'Heureux & Daoust 25., Dorothy Hawley 25.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

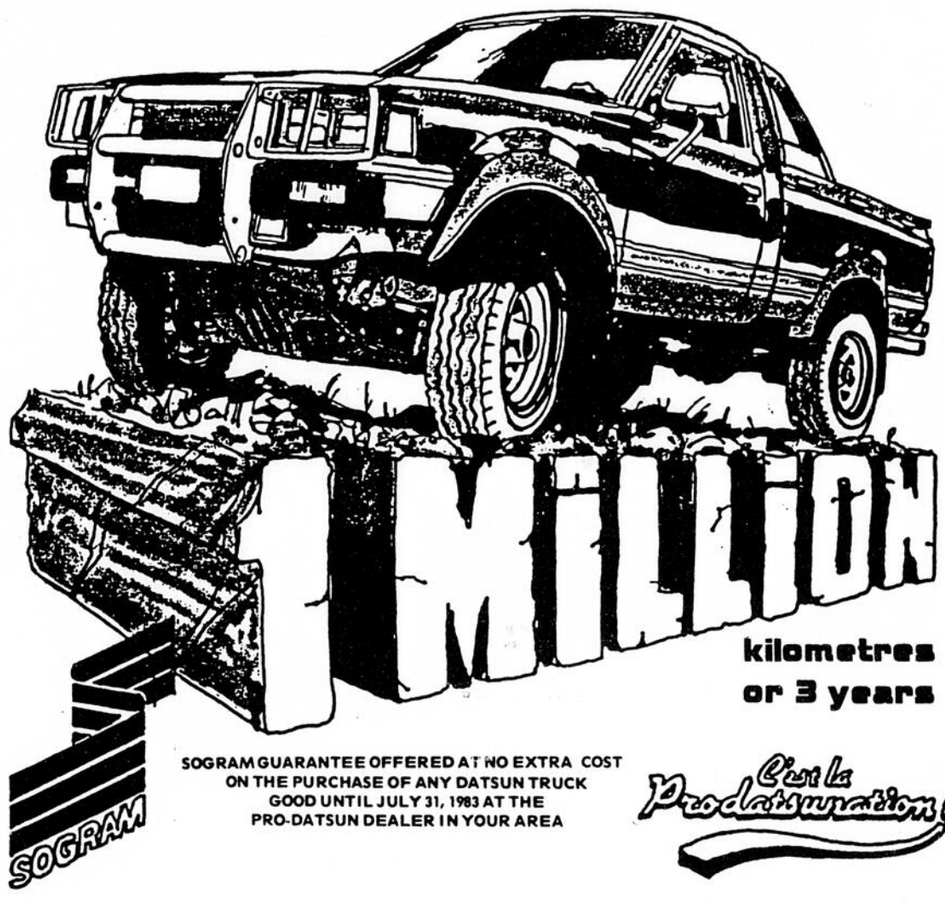
Mr. and Mrs. David McPherson and baby daughter, Shauna of Wetaskiwin, Alberta are spending a two-week holiday with their parents, Mr. and Mrs Keith McPherson and Mr. and Mrs. Jos. Van Winden.

David is currently working on an oil ship in theBeaufort Sea. The men are flown in by plane and helicopter and are away from home a few weeks at a time. David seems to enjoy his work and finds the food and the accommodations very much to his liking.

Mrs. Karen Léger and children Lori and Marc along with two friends spent last week in camp at Oka Beach on the Lake of Two Mountains.

Gleaner ads work wonders

So STRONGLY-BUILT that the PROS-DATSUN guarantee them for



SOGRAM GUARANTEE OFFERED AT NO EXTRA COST ON THE PURCHASE OF ANY DATSUN TRUCK GOOD UNTIL JULY 31, 1983 AT THE PRO-DATSUN DEALER IN YOUR AREA

C'est la Prodatsunation!

Mercier Datsun inc.

55 ST-JEAN-BAPTISTE BLVD. WEST

MERCIER • 691-9541

NISSAN

LES PROS DATSUN

The changing state of Canada's official-language minorities

This is the sixth of a seven-part series that summarizes opinions expressed during a cross-Canada survey conducted in the summer of 1982 by the Centre de recherche sur l'opinion publique (CROP) of Montreal, commissioned by the Department of the Secretary of State of Canada.

Canada's official-language minorities are:
- Francophones outside of Quebec.
- Anglophones in Quebec.

Conclusions drawn from the survey will be used by the Department of the Secretary of State to ensure that programs such as the Official Language Minority Groups Program and others are developed in harmony with the needs of those communities.

Part 6. Opinions about Quebec's Francophones

What Quebec Anglophones think of Quebec's Francophones

- The vast majority of Anglophones (90%) support the use of French by Francophones.
- 58% feel as close to Francophones as to Anglophones on an individual basis.
- 48% believe Anglophones have favourable feelings toward Francophones.
- 60% feel Francophones have unfavourable feelings toward Anglophones.
- 50% are indifferent as to whether their children marry Anglophones or Francophones.
- 42% believe that Francophones feel superior in the work place, 25% believe they feel equal and 24% believe they feel inferior.
- 34% believe Francophones feel their quality of life is superior to that of Anglophones; 37% believe they feel it is equal; 20% believe they feel it to be inferior.
- 37% believe Francophones feel superior to Anglophones in business.
- 57% believe Francophones feel superior to Anglophones in culture.

Linguistic categories:

- For the purposes of this survey those Quebec residents whose mother tongue was French or for whom French was the official language most often spoken were categorized as Francophones.
- Quebec residents whose mother tongue was English or whose official language of use was English were categorized as Anglophones.

What Quebec Francophones think of themselves

- 59% see themselves as Canadian first, Francophone second; 37% perceive themselves as Francophones first and Canadians second.
- 88% believe it is important to be able to speak English.
- 97% believe it is important for their children to speak English.
- Francophones tend to feel equal to Anglophones in Quebec in the work place (61%), quality of life (63%) and culture (61%). In business 44% feel equal and 44% feel inferior.
- 40% of Francophones are indifferent as to whether their children marry Francophones or Anglophones.



Secretary of State

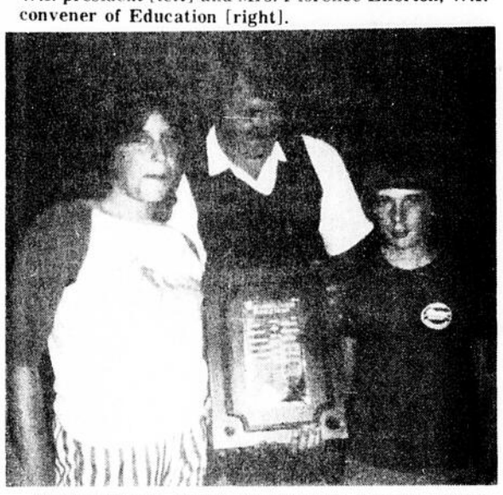
Canada



Lise Berthiaume [center] received the award for a Hemmingford student attending CVR Presenting the award are Evelyn Davis W.I. president [left] and Mrs. Florence Ellerton W.I. Convener of Education [right].



Lori Laroche [center] was presented withthe W.I. Shield for Academic Achievement by Evelyn Davis W.I. president [left] and Mrs. Florence Ellerton, W.I. convener of Education [right].



Sandra Petrie [left] and Kenneth Beycek [right] received the W.I. Shield for Citizenship, presented to them by teacher Gary Holtzgang [center].

Awards presented at H'ford school

by Aileen L'Esperance

At Hemmingford Elementary School assembly on June 23, the following pupils were presented with awards:

To Lori Laroche, Level 6, went the W.I. shield for 'Academic Achievement'. The presentation was made by the W.I. Convener of Education, Mrs. Florence Ellerton and W.I. President, Mrs. Evelyn Davis.

Gary Holtzgang presented the Level 6 Shield for Citizenship to Sandra Pitre and Kenneth Bejcek.

The award to a Hemmingford student attending C.V.R. given for application, was presented to Lise Berthiaume on behlaf of the W.I. by President Mrs. Evelyn Davis af Convener of Education Mrs. Florence Ellerton.

Gleaner ads: Tel. 264-5364

Howick Seniors get grant

The Howick Senior Citizens Club has received a federal contribution of $1,925. for the project "Improvement and extension of Social and Recreational Activities"

This grant, made available through the department's New Horizons program, will help the Club to expand its program of activities as well as its membership. Bingo, whist, darts, cards and social events will be added to the group's curling program.

Jim Summerton, president of the Howick Senior Citizens Club, explained that the grant will "increase the club's usefulness in the community by enabling it to serve the English senior citizens"

Until now social events within the club consisted primarily of card games which did not interest everyone. With the federal grant the club will be able to provide members with a variety of interesting activities, appealing to a larger number of senior citizens.

Summerton also reported that this, the first grant the club has received from the federal government, is a "modest amount" compared to other grants received under the New Horizons program by other groups.

New Horizons gives funds to groups of retired people to create projects of their own choosing and to undertake activities for themselves and others in the community. The accent is on local needs and interests as determined by these Canadians.

Persons interested in obtaining information on New Horizons may contact the regional New Horizons office, 1 Complexe Desjardins, P.O. Box 63, Montreal, H5B 1B2 or your federal M.P. office, 175 Victoria St., Valleyfield, J6T 1A6, (373-2331).

Crime...

from page 1

doors and windows should be equipped with locks which should be checked daily. Strict control should be placed on the number of people who have access to the safe or who carry keys to the building.

All cash drawers should be emptied at the end of the day, and should be left open and empty overnight.

Outside the building, nothing should be left lying around to help potential burglars -- such things as ladders, ropes, or tools are an open invitation to criminals. All sides of the building should be well-lit at night and there should be no means of access to the roof.

Bad cheques:

One of the most common frauds carried out against small businessmen is the passing of bad cheques, an offense which occurs almost daily in this area, police say.

Certain policies may be established to combat this danger, including refusal to accept any post-dated cheque or any cheque made out in an amount larger than the purchase being made.

Store operators should beware of anyone attempting to cash cheques outside the regular business hours of banks or caisses populaires. Also on the danger list are cheques issued by a company or an individual but drawn on a bank not located in the same area.

The best protection against bad cheques is to set a strict policy about accepting cheques and enforce it consistently, according to police.

Anyone wishing further information about the safeguards mentioned in this article is welcome to get in touch with the appropriate QPP office: the number in Huntingdon is 264-5384, and in Ste-Martine, 427-21012.

MRC...

from page 1

that each municipality, at its own council meeting, should pass a resolution stating that it no longer wishes to be served by MUCTC busses, in view of the exorbitant cost of the service.

Later discussion hinged on the fact that the mayors are not opposed to public transit in general but to the high cost of the service offered by the MUCTC. Therefore, the next step is to organize a local transportation commission which could ask private contractors to take over the bus service, while retaining control of local routes.

Huntingdon mayor Gérald Brisebois was mandated to do further research on the idea of setting up a local transportation committee and to report to the August 10 MRC meeting. If the MRC decides to go ahead, the commission will be set up and studies will be undertaken with a view to setting up an independent bus system.

One important point is that it is still not known whether there will be an MUCTC terminus set up in Chateauguay, to which local routes could connect.

With reference to the bills which municipalities received from the MUCTC for 1982, it was decided to ask the transportation committee headed by mayor Brisebois to meet with the Huntingdon MNA Claude Dubois and Department of Transport authorities. The object would be to get some form of assistance to pay off the bills.

A list of each municipality's assessment follows:

Franklin 25, 158; St-Paul de Chateauguay 14,950, Godmanchester 19,008; Chateauguay 304,234, Maple Grove 17,647, St-Timothée 17,902, Salaberry de Valleyfield 392,463.
St-Anicet 38,823, Huntingdon 28,922, St-Urbain-Premier 14,042; St-Etienne de Beauharnois 10,127, Lery 28,317, Beauharnois 71,465, Melocheville 45,066.
St-Timothée 63,470, St-Stanislas de Kostka 17,167, Ste-Barbe 19,962, St-Louis de Gonzague 17,755, Mercier 73,970, Ste-Martine 21,940, Très St-Sacrement 16,525,
St-Jean-Chrysostome 16,378, St-Chrysostome Village 6,762, Howick village 5,794, Ormstown village 20,925, Ste-Malachie d'Ormstown 35,312, St-Isidore 25,214.
Total $1,369,298$

Gleaner ads work wonders

C.L.S.C. HUNTINGDON L.C.S.C.

A WARM RECEPTION

At the CLSC we aim to humanize the services we offer so that our users feel at home coming to our offices. We treat them as people, not numbers. A relaxed atmosphere exists in our waiting room allowing people to consult the pamphlets available, dealing with topics such as health, law and consumer and social affairs, to name a few.

Whether users phone or drop in, the receptionist will lend an attentive ear and direct them to the required service or program. In this way, pertinent information may be obtained concerning services given by the CLSC, or reference to outside resources will be made for emergency care, volunteer services, leisure activities, justice, day care, workmen's compensation, welfare, etc. Our information bank is kept up to date as much as possible at both service points. (These service points are located at 163 Chateauguay St. in Huntingdon and at 139 St-Alexis St. in St-Chrysostôme).

Medical apparatus may also be borrowed at the reception desk. Wheelchairs, canes, etc. may be borrowed for a period up to three months at a time. Registration for prenatal courses also takes place here. Of course, services are offered in both languages at all levels at the CLSC.

Should a user require a personal dossier at one of our offices after consulting one of our staff members, it will be done discreetly. Confidentiality is assured as required by law. A dossier is opened in order to collect all pertinent information necessary concerning services obtained and thus guarantee continuity as well as quality of these services.

Now that you know a little bit more about our reception service, we hope that you will take down our telephone numbers in case you need to communicate with us. In Huntingdon, the number is 264-6108. In St-Chrysostome, the same services are available (with a doctor on hand two days a week) by calling 826-3161.

Our services are free of charge and we are happy to be there to serve you.

H'don...

from page 1

Provincial by the MUCTC in 1980.

The council discussion followed on a lengthy study of the same subject at the July meeting of the MRC du Haut-St-Laurent, by the 15 member mayors. At that meeting, the possibility of setting up a local transit authority was discussed.

The way has been left open for private enterprise to take over the service as of January 1, 1984.

With reference to the 1982 bills received from the MUCTC, the Huntingdon council decided to ask further information from the regional ad hoc committee on transportation, chaired by Chateauguay mayor Philippe Bonneau.

Mayor Brisebois told the council that municipalities north-west of Montreal have decided to take the issue to Superior Court before paying "one cent" of the bills.

Gleaner ads work wonders

OH WHAT A FEELING TOYOTA



GOOD SELECTION OF 1983
4x4 - 4x2 TOYOTA TRUCKS
CHOICE OF GAS OR DIESEL ENGINES

POSSIBILITY 8.9% FINANCING

PLEASE NOTE: Power-assisted steering on the 4 x 4 deluxe Toyota truck, while shown as standard equipment, is an extra cost accessory, and while on 4 x 4 deluxe models featuring bench-type seats will permit the seating of three persons, only TWO seat belts are provided.

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

International Axial-Flow Combines

Four sizes to meet your needs



They're the world's most advanced line of combines. Because a rotor replaces the conventional cylinder and troublesome straw walkers. Threshing and separating are more thorough . . . there are fewer cracked kernels . . . and, there is less downtime and fewer repairs.

Four models . . . 13 to 30 foot platforms:
- 1420 — 124 hp diesel engine and 125 bu. grain tank.
- 1440 — 135 hp diesel engine and 145 bu. grain tank.
- 1460 — 170 hp diesel engine and 180 bu. grain tank.
- 1480 — 210 hp diesel engine and 208 bu. grain tank.

Finance plans available.

AGRICULTURAL EQUIPMENT

USED COMBINE

IH-815 completely overhauled

USED TRACTORS

12.9% FINANCE RATE

IH-5088 Like new
IH - 1086 Low hours
IH - 986 Very good
IH - 666 Clean
IH - 656 W cab
IH - 454 Very good
MF 175 W loader
JD 2120 Good

ALL NEW TRACTORS
9.9% INTEREST RATE OR WAIVER OF FINANCE UNTIL MAR. 1, 1984

KELLY'S FARM SUPPLIES
TEL: 264-5198
HUNTINGDON

Adirondack Lake Country

FRANKLIN COUNTY FAIR
AUGUST 14 - AUGUST 21

Fair opens at 11 am daily
events, judging, races, midway & fun galore !!!

Special Grandstand Shows

AUG 14 - 8:00 PM
HANK THOMPSON SHOW - King of Western Swing

AUG 15 - 8:00 PM
DEMOLITION DERBY

AUG 17 - 6 & 8:30 PM, 2 shows!
WAYNE ROSTAD — A little bit country, a little bit rock & roll

AUG 18 - 6 & 8:30 PM
CARLTON SHOW BAND — Canada's best !

AUG 19 - 6 & 8:30 PM 2 Big Shows !
CHUBBY CHECKER - the one & only

AUG 20 - 4 & 8:00 PM
JOIE CHITWOOD THRILL SHOW

AUG 21 - 3:00 PM
JOIE CHITWOOD THRILL SHOW
4:30 PM
DEMOLITION DERBY FINALS

Adults $3.50 Children $1.00 Under 8 Free

FRANKLIN COUNTY FAIRGROUNDS
Malone, New York
For special information call: 518-483-0720

I ♥ NY.

FRANKLIN COUNTY

Franklin County Tourism, Malone, NY 12953 518-483-6767



PIONEER®

FM-AM STEREO RECEIVER

"BUILD YOUR STEREO SYSTEM AROUND A RECEIVER"

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Editorial

CHALLENGE TO BE MET

The latest installment of bills in the ongoing saga of Montreal Urban Community Transit Commission bus service to this area has left Chateauguay Valley municipalities with little choice other than to discontinue this form of public transportation.

Since the MUCTC took over the Métropolitain Provincial routes in the fall of 1980, things have become worse and worse and the cost to municipalities has become higher by leaps and bounds. The fact that the whole process was undertaken without consulting the local municipalities seems to bother the MUCTC and the Quebec government not one bit.

If memory serves, the MUCTC took over our bus routes using the rationale of increased efficiency. This is laughable, considering that empty busses are now returned to the Montreal terminus each evening, at high cost and with no revenue at all for these trips.

There is no denying that some form of public transit is necessary for this area, which is home for a significant number of people who must make their living in the Montreal area. The MRC du Haut-St-Laurent is preparing to study the feasibility of allowing private enterprise to contract for the local bus routes. If the planning is done and criteria set up by local people who know the needs of the area, this could result in more efficient service, employing a higher percentage of local people.

However, there have been rumblings to the effect that such a service might cost users more, although the municipalities themselves would escape the type of expenses the MUCTC is now trying to dump on them.

At this point, everyone involved should take a long hard look at any proposed system. Bus fares to Montreal under the MUCTC have risen significantly in recent years, and further sudden jumps in bus fares, if large enough, could have a negative effect on the number of people using a private system -- not only commuters, but other Valley people travelling to the city or between local communities.

Surely a priority of any bus system organized in this area, for this area, should be to provide adequate transportation at a reasonable cost. To this end, as many people as possible should be encouraged to use it. And the best way to keep numbers up is to keep costs cown, not only to municipalities but also to users themselves.

This is a challenging problem for the MRC and for contractors who might be interested in taking over the service. Lets hope they can meet it.



Letters

Traffic violations cause problems in Howick area

Enclosed is a copy of a petition circulated among Howick Village residents and presented to the Howick Village Council. It concerns a problem which may well exist in other Valley communities, and we would like to bring it to the attention of Gleaner readers.

Alice and Philip Fowle [825-2257]
William and Nina Gardner [825-2639]

Petition to the mayor and council of the Village of Howick:

The undersigned, concerned citizens of the Village of Howick, request the immediate attention of the responsible authorities to the following urgent problem:

There is an alarming increase in the number of drunken drivers (car and motorcycle) and insanely-speeding drivers hurtling through the Village streets. There is utter disregard for posted speed limit and or stop signs.

We are deeply anxious for our children's safety and indeed for the safety of all, and we insist that the Law be enforced before tragedy strikes.

Second only to the danger is the appalling noise factor. Motor-cycles and sports-cars (often with broken mufflers) and heavy trucks zoom back and forth through the streets constantly and at all hours of the day and night. Babies and young children awaken screaming; elderly people are subjected to unnecessary stress; and the average citizen cannot get a complete night's sleep.

This petition is respectfully submitted under date of July 19, 1983 in the hope that firm action will be taken immediately.

Ladies' Auxiliary funds medical reference books

It has been brought to the attention of the executive of the Huntingdon Hospital Ladies' Auxiliary that some members are concerned about how the group's funds are being spent -- particularly on purchasing books for the medical staff.

I would like to explain this policy.

In 1976, the Auxiliary purchased four bookcases with glass sliding doors for the hospital library at a cost of $1,300. The following year, we made a $200 allocation to the doctors, and a similar donation to the nurses, in order ot update reference books and medical dictionaries in both French and English. All such books are catalogued and kept in the hospital library for the use of all staff.

This year, as these books have become very costly, we increased the donations to $250 for doctors and the same amount for the nursing staff. It is understood that if no books are needed or if there is money left over, the balance is carried over to the subsequent year, and the same amount is set aside each year.

In passing, I would like to mention the success of this year's first-ever membership and fund-raising campaign, held by the Auxiliary in late June. The amount of $388 was realized and will be devoted to worthy causes by the group.

I hope this letter will clarify our policies on some of our donations.

Mrs. Marthe Barrette
President, Huntingdon Hospital Ladies' Auxiliary

From Gleaner files

100 years ago

(from the Canadian Gleaner of Thursday, August 2, 1883)

GRAND TRUNK RAILWAY. NOTICE

The Montreal & Champlain Junction line has been extended to Ormstown, and will be opened for traffic to that station on the 12th instant. A Passenger train will leave Ormstown daily for Montreal at 6:45 a.m.; Bryson's [flag station], at 7:05 a.m.; Howick, 7:25 a.m. arriving in Montreal at 9:15 a.m. Leave Montreal at 5 p.m.; arriving at Howick at 7 p.m.; Bryson's [flag station] at 7:25 p.m. and Ormstown at 7:40 p.m. J. Hickson, General Manager, Montreal, July 11th, 1883.

ADVERTISEMENT: DENTAL NOTICE

C.H. Wells, L.D.S., Surgeon Dentist, has removed his office to the first house west of St. Andrew's Church, Huntingdon. Condensed nitrous oxide gas and other anaesthetics administered for the painless extraction of teeth. When to be replaced by new ones, teeth extracted and gas administered free of charge. American teeth inserted at $10 per set; better quality on hand if preferred.

ORMSTOWN SIDEWALK

A movement is on foot, here, to build a sidewalk between the village and the railway station. At present, during wet weather, those who undertake to walk between these two points are obliged to do so most of the way, thru mud and long wet grass, - a very undesirable state of things. The distance is about ten acres, and it is roughly estimated that fully $400 will be required to defray the expense of building. Already, quite a number of voluntary subscriptions have been offered and accepted. But enough money cannot be raised in this way. A petition asking aid from the council [Ormstown] has, therefore, been drawn up and largely signed... sidewalks are built by municipal aid in the parish of Ste. Martine, St-Louis de Gonzague, and elsewhere. Is it too much to expect the same public spirit to be exercised in Ormstown??

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, August 2, 1933)

NEW U.S. CUSTOMS HOUSE

The group of U.S. government buildings which have been in course of construction for the past several months at Boyd's Lines, have now been fully completed. The work of transferring the equipment of the customs and immigration offices from the quarters occupied for the last ten years on River Street, Chateaugay, N.Y., was begun on Wednesday.

(ADVERTISEMENT)
LOW SUMMER VACATION FARES

Widen your vacation radius this year. New low fares bring the far-off places well within economical travelling range. View the scenic wonders of the majestic Canadian Rockies; add the delightful informal luxury and adventure of Jasper National Park to your holiday experiences. Or visit famed vacation regions in the Maritime Provinces, Quebec or Ontario. Return fares from Huntingdon to Jasper Park $98.10. To Vancouver, Victoria, Portland, Seattle $119.85. New low fare from Vancouver to Skagway, Alaska, and return $75.00 [including meals and berth on steamer]. Booklets and full details from any agent of Canadian National.

RIVERFIELD

A plane, flying very low passed over on Saturday, which we later learnt was a fire-ranger, as the blue-berry rock was ablaze the previous two days and the farmers were out to try and prevent it reaching the bush farms. The heavy rain which accompanied the electrical storm the previous night had subdued the flames and incidentally the possibility of the fire entering the bush.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

ABC AUDITED PAID CIRCULATION

Printed

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

BROWN - Bryan and Judy [née McCaig] are proud to announce the birth of their first daughter Lindalee Laura, 6 lbs. 7 oz., on June 25th, 1983 at the Barrie Memorial Hospital. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Walter Brown of Riverfield, and Mr. and Mrs. Stanley McCaig of St-Louis-de-Gonzague. Great grandparents Mrs. William Stacey, Mrs. Archie McCaig and Mr. A.B. Swaffield.

DEREPENTIGNY, Yves and Kelly [née McNamara] are proud to announce the birth of their first child Lisa Ann Marie. born July 27th, weighing 7 lbs. 4½ ozs. First grandchild to Mr. and Mrs. Louis Derepentigny of Huntingdon and to Mr. and Mrs. Miville Couture of London, Ont. First great grandchild of Mrs. P. Vint Winnipeg, Manitoba. Mom, Dad and baby are all well.

McCORMICK, Gerry and Kay are pleased to announce the birth of Crystal Kay, 7 lbs. 11 oz. on July 18, 1983 at Barrie Memorial Hospital. Wee sister for Kelly, Michael and Karn. Grandparents are Mr. and Mrs. Francis McCormick of Hinchinbrooke and Mrs. Bertha Karn of Woodstock, Ontario.

TOLHURST - Brent and Janet [née Brewer] are proud to announce the arrival of their first child, Tristan James Frederick, 7 lbs. 9½ oz. July 14, 1983 at the Barrie Memorial. Proud grandparents are Mr. and Mrs. H. Brewer of Mille Isles, and Mr. and Mrs. R. Tolhurst of Howick.

WINTER. Hi. I'm Lara Elizabeth Dawn and my happy and proud parents are Ronald and Gidget [Davidson]. I arrived on July 16, 1983, weighing 8 lbs. and 13 ozs. at the Joseph Brant Hospital, Burlington, Ontario. Proud grandparents are Mrs. Cecilia Davidson and Mr. and Mrs. J. Ross Winter.

Died

EMERSON - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Monday, July 25, 1983, John Emerson, aged 89 years, son of the late Hugh and Flora Emerson, dear brother of Olive, Louise, Glennie and the late Eleanor. Survived by several nieces and nephews. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St. in Hemmingford to St. Andrew's Presbyterian Church. Service Thursday July 28, 2:30 p.m. Interment Hemmingford Cemetery.

JONES, Ethel Florence - Peacefully at the Ormstown Convalescent Home on July 12, 1983, Ethel Florence Wakefield, wife of the late John Penry Jones, survived by her two daughters Beryl [Mrs. M.E. Stalker] of Ormstown and Olwen [Mrs. C. Mellalieu] of England. Private funeral was held on July 15, from the chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc.

SEALE, Emma - at Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on July 27, 1983 Emma Tittel age 72 years. Wife of Ward Seale, dear mother of John, Joanne Merrifield, and Jocelyn Daoust.

SMITH, Emma Ruth - At Greenfield Park, Que. on Tuesday, July 12th, 1983, Emma Ruth Leishman, aged 73 years, beloved wife of Ralph Smith, dear mother of Carole [Mrs. Bruce Williams] grandmother Jarrod and Karen, sister of Mary Neil Dougall and the late James. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home,, 461 Champlain St., Hemmingford to St. Andrew's United Church Friday July 15th, 2:30 p.m. Interment Roxham Cemetery.

TODD, William J. - at Montreal General Hospital on July 30th, 1983. age 62 years, beloved husband of June Beattie, dear father of Evelyn [Mrs. Stewart Thomas] James, and Jessie [Mrs. Donald Fenn], grandfather of Sean, and Melinda Thomas, and Crystal Todd. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon on Monday, August 1st, at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

WALLACE, Carson - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Tuesday, July 12th, 1983, Carson Wallace, aged 83 years, husband of Viola Gruer, father of John and Isabell [Mrs. Burgess], Paradise, N.S. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford, Thursday, July 14, at 2:30 p.m. Interment Roxham cemetery.

In Memoriam

HEBERT, Marcel - In loving memory of a dear son, Marcel Hébert, who passed away two years ago, August the 6th.
"A light from our family is gone
And a voice we loved is stilled,
A place is vacant in our life
That never can be filled.
Our hearts still ache with sadness
And secret tears still flow,
For what it meant to lose you
No one will ever know."
Always remembered and sadly missed by your mother, sisters and brothers.

McRAE, W. Kenneth - - In loving memory of a dear husband, father, grandfather and great grandfather who passed away July 24, 1982

Sadly missed and always remembered by your wife Irene, Oakley and Dorothy McRae, Shirley and Al Ziebarth, Marion and Don Campbell

Card of Thanks

Thank you. Two small words which cannot possbily convey the deep feeling of gratitude I have toward the many people who cared for me during the past four weeks. Dr. Dobie [5 a.m. Saturday morning!!] followed by ambulance men Raymond and George, then Dr. Fedder at the Barrie Memorial Hospital and the staff on the 3rd floor where I stayed for two weeks. Then on to the Montreal General Hospital, 10th Floor East, for a further stay of 13 days and I have no words to describe the kindness, the efficiency, the consideration shown by all members of the staff of both hospitals. To my friends, your cards conveying good wishes and prayers, the lovely flowers and the 'welcome home' basket of fruit and home-made cakes, I can only repeat those two very inadequate words, 'Thank you'.

Aileen L'Espérance

We want to express our most sincere thanks for all the help given us during our fire. The untiring efforts of all Mutual Aid, the generous gifts of time and food from our neighbours and friends, are all greatly appreciated. We thank you from the bottom of our hearts.

Archie, Shirley Stephen and Janet Borland

I wish to thank my neighbors, friends and relatives for the many good wishes and gifts I received for my 80th birthday. Special thanks to the W.M.S. and my relatives for the party at the Lakesider. All was deeply appreciated.

Bessie Graham

We wish to express our sincere thanks to all our relatives and friends for the beautiful floral arrangements, in memoriams, donations of food, cards, visits and expressions of sympathy at the time of the loss of a beloved husband and father. We also extend thanks to Dr. Blonde and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care he received there prior to his death. All the help and kindness at this sorrowful time was very much appreciated.

Viola Wallace and family

Seniors... from page 1

at that number from Monday through Friday between 1:30 and 4:30 p.m.

Some new workers have joined the project team: Marlene McIntyre and Daniel Crête now make up the eastern area team; and Diane Lapostolle has replaced Mrs. Diane Breen as co-ordinator.

The first six months of the project's operation shows the following statistics:

Eastern sector: 130 requests; 70 served; Western sector: 84 requests; 80 served; for a total of 214 requests and 150 service calls.

Ranking high on the list of municipalities served are: Huntingdon (40); Ormstown (35); Howick (34); Hemmingford (32); and St-Chrysostome (17).

Eastern sector:

Since mid-June, people calling to request services from the Ormstown - - Howick -- Hemmingford areas have been told that they will receive heavy housecleaning services only if the federal government grant is renewed for 1984. Still, project workers would still like to hear from those in need, as the waiting list will be attached to the grant renewal request.

Western sector:

There is still room for 40 more requests before the schedule is filled for the current year. Once the quota has been met, the same policy will be in force as in the Eastern Sector. Project organizers would particularly like to hear from elderly and handicapped people outside the Town of Huntingdon.

Follow-up:

In co-operation with the local and regional committees, Opération-Bénévolat is setting up a survey of those people who have received services from the project. The object is to evaluate work done, and to receive suggestions, ideas, and comments on this type of service.

When the results of the survey have been tabulated, the Regional Committee for Retired and Pre-retired People will decide whether to prepare another grant request or to let this type of project drop.

Project organizers feel that this work is valuable in encouraging the elderly and handicapped to remain in their own homes, a policy which both federal and provincial governments seem to favor.

Drainage... from page 1

Rivière des Fèves Watercourse in St-Paul-de-Chateauguay, Ste-Clothilde, St-Urbain Premier, and Très-St-Sacrement: 15.771 km to dig for an area of 325 hectares, involving 40 producers;

- the Robert Watercourse in St-Patrice-de-Sherrington and St-Cyprien: 1.737 km to dig draining 60 hectares and involving eight farmers.

Estimated total cost of the work is said to be $480,986 and the end result will be to improve the flow through the watercourses and branches for a total distance of over 82 km. A total area of 2,721 hectares of adjacent farmland will be improved as far as drainage of surface water is concerned, with some additional benefits to be felt over a still larger area.

The projects fall under the Sol-plus Program which this year has a total budget of $46.4 million.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

Davignon Park

by Sandra Lustic

A happy family reunion was held recently at the home of Wilfred and Mabel Smith of Willoway. Wilfred's father Jock Smith, aged 90, of Verdun, and 84 year-old Jenny Davidson of New York City, who have been friends for 63 years, were reunited, and family and friends attended the happy celebration, coming from Verdun, Ottawa, and St-Laurent, Que.

Edna Poirier of Catherine Drive received many a helping hand from neighbors while her husband John was in hospital.

Bill Simpson is down from Toronto, visiting his friend Keith Walton of Birch Lane.

Gleaner ads save time

Roxham native

Carson Wallace dies in Ormstown

Carson Wallace, 83, passed away at the Barrie Memorial Hospital on July 12.

Carson, son of the late John Wallace and his wife Emma McClelland, was born at Roxham Que. on February 14, 1900, where he lived until he sold the farm in 1970 and moved to Hemmingford. Although in poor health during the past five years, he looked forward to visits from family and friends.

The funeral service, attended by many friends and neighbors, was held Thursday afternoon, July 14 at the Sharpe Funeral Home in Franklin and was conducted by Rev. James Lee.

Carson Wallace leaves to mourn his loss, his wife Viola; one son, John of Dorval; one daughter, Isabell Burgess of Paradise, N.S., and four grandchildren.

Pallbearers were Bruce Wallace, Walter Keddy, Lynwood Cookman, Fred Greer, Dave Boychuk, and Ross Smith.

Interment was in the Roxham Cemetery.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC
1-800-363-1446
(514) 247-2718

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Hemmingford Library offers youngsters summer reading

BIBLIOTHEQUE COMMUNAUTAIRE HEMMINGFORD
HEMMINGFORD COMMUNITY LIBRARY
Mer. 10 A.M. - NOON, Midi Wed.
Ven. 7:30 P.M. - 8:30 P.M. Fri.
Sam. 10:30 - 11:30 A.M. Sat.

The children's section of the Hemmingford Community Library contains numerous appealing books for children of all ages. Those for younger children are conveniently displayed on child-sized shelves and tables. The children may browse and choose what they will take home, or they may be helped to make a selection by parents or librarians.

We have just received a number of new children's books which will provide many hours of enjoyable recreation during the summer holidays. The following reviews may help make choices from the many new titles on our shelves.

Bad Friends, Good Friends by Carla Stevens, illustrated by Sheila Greenwald, (46 pages) is a perceptive story about friendship. This book could be read independently by most children in grade two or could be read aloud to younger children. The black and white illustrations are realistic, and the themes of resentment, jealousy and friendship could motivate a discussion about feelings, individuality, manners and social behaviors. The gist of the story is that Millie goes to visit her Aunt Lavendar who invites Emma, the girl next door over to play. The girls seem to dislike each other at once and deliberately set out to pick fights. Nothing Aunt Lavendar suggests seems to help their contrariness. Then, quite unexpectedly, the two girls become best friends. What do you suppose happened to change bad friends into good friends?

Misty and Me by Barbara Girion, is a book-length novel (171 pages) suitable for 4th to 6th graders. It is fast-paced and easy to read and is a good story for reading independently, especially for those who are just beginning to read full-length books. The reader will easily identify with Kim, the main character, who is determined to have a puppy of her own, despite her parents' objections. Although Kim devises many deceptive schemes to get her puppy, she is always aware of her accountability and knows that she must eventually tell the truth. In the process, however, she learns to make the adjustments necessary to carry out her responsibilities and learns not to give in to the distracting temptations which frequently arise. She also learns something about the problems and joys of an elderly person, a theme which is often introduced in the newer children's books.

The final solution to the problem of Kim's puppy will surprise and delight readers.

Roald Dahl's newest book, **The BFG** (Big Friendly Giant, 224 pages) is sure to delight the read-aloud crowd, ages 5 to 11. As in **Charlie and the Chocolate Factory, Fantastic Mr. Fox** and others of Dahl's books, there is just the right mix of adventure, danger, humor, tenderness, odd-word concoctions and word plays to hold the listener (and reader) spellbound to the very end.

In this story, the BFG goes out late at night to blow dreams into children's bedrooms. But when he is spied upon by young Sophie, he snatches her away to Giant Land. The BFG talks funny, too, and uses strange-sounding words like "frobscottle, snozzcumber and gobblefunking." Sophie discovers there are all kinds of giants in giant land and most are desperate and dangerous. However, she and The BFG have a master plan for ridding the world of mean, man-eating giants and making the world safe for "human beans".

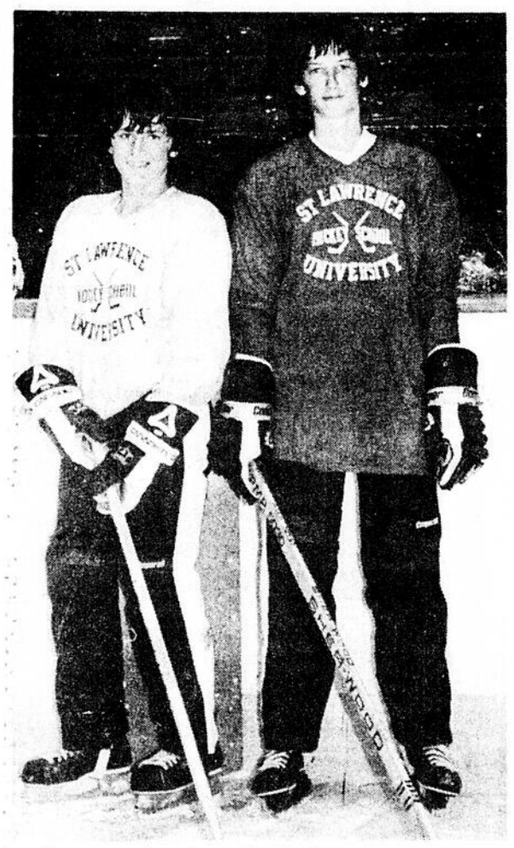
The Secret of NIMH by Robert C. O'Brien (249 pages), is a delightful animal-fantasy with a touch of science-fiction which makes it believable. This book has won both the Newberry Medal and the National Book Award and is in a quality category with **Bambi** and **Charlotte's Web.** The book will appeal to children of all ages because there are several levels of understanding the story. The basic story is about Mrs. Frisby, a garden mouse, who must move her family because the tractor is coming, but her son, Timothy, is too ill to be moved to their summer home. Mrs. Frisby does not know what to do but then she hears about the Rats of NIMH who are said to be smart enough to solve any problem. Can they save Timothy from the devastation of the plow?

On another level, however, the story is also about the implications of laboratory experiments with animals, especially in the field of genetic engineering (NIHM stands for National Institute of Mental Health), and by extension, the effect on evolution in the animal kingdom. There is much to share and enjoy in this book for ages 7 to adult.

Older readers, 12 to 16 will be pleased with **Yesterday's Girl**, a light, mystery-romance by Madeline Sunshine (202 pages). The intrigue begins when Kate Carlisle, 17, is discovered by a lovable but eccentric older woman who offers her a summer job as personal secretary-companion. At first, Kate thinks the lady is just a little confused, but when she arrives at the secluded mountain-top estate, she finds herself alone with people who behave oddly, and she hears strange sounds in the night which no one will explain. As Kate becomes more involved, she finds herself trapped as a house prisoner and her life is in danger. Mysterious events of past and present are cleverly woven to provide an intriguing but logical twist to the conclusion.

Another goody for older readers, 11 or 12 to 16 is Gordon Korman's **Bruno and Boots and The War with Mr. Wizzle** (235 pages). The boys from the boys' boarding school and the girls from the girls' boarding school across the road, arrive in September to find that both schools have new, young assistant administrators who give out massive detentions for little more than looking sideways. Since the headmaster and headmistress will do nothing about it, the boys and girls get together and take matters into their own hands. The result is a fast-paced, action-packed, laugh-a-minute, original story which you will not want to put down until you turn the last page. Gordon Korman is a Canadian and the story setting is Ontario, near Toronto.

In the non-fiction category, **Exploring with computers**, by Gary G. Bitter (63 pages) is an exceptional book which offers readers age 12 to adult timely and intriguing facts about computers from their historical origins to their future uses. There is also a description of computer careers and occupations, instructions for reading and writing simple programs, and other computer-related activities. Numerous photographs and diagrams will help the reader to visualize the physical nature of computers and to conceptualize abstractions such as circuitry and microchips. This might be called the basic book of computer literacy.



Two youngsters from Huntingdon took part in the first session of St. Lawrence University's 1983 Summer Hockey School held June 26-July 1 at Canton, N.Y. Pictured above, from left, are Robert Recher and Murray Anderson. On-ice instruction was led by acclaimed SLU head hockey coach Mike McShane. Among the other American and Canadian coaches featured at this summer's hockey camps were SLU All-American goalie Gary Weicker; Jacques Martin of the Peterboro Petes; Paul Sowney, Junior B coach from Montreal; Terry Martin, head hockey coach for Canton Agricultural and Technical College; and Steve MacDougall of the American Hockey League in Binghamton, New York.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Sympathy is extended to the family and relatives of the late Andrew MacFarlane who died last week.

Mr. and Mrs. John Moore of Halifax, N.S. spent part of their holidays with Mr. and Mrs. Clifford Moore.

W.O. ad Mrs. R.J. Sparling, Lee-Ann and Darren, left on Tuesday, July 19 for their new home in Penhold, Alberta after spending a week with Floris' parents Mr. and Mrs. Arthur Henderson and brother Dale.

Visitors on Sunday, July 17, at the home of Mrs. and Mrs. Arthur Henderson and Dale were Mr. and Mrs. Clayton Harvey, Scott and Garth of Stanbridge East; Mrs. Eunice Johns of Bedford, Que.; Mr. and Mrs. Keith MacMillan of Finch, Ont.; Mr. and Mrs. Ken MacNaughton, Steven, Lisa and Amanda of Ottawa, Ont.; Mr. and Mrs. Mario Fracassi and Gregory of Nepean, Ont.; and Mr. and Mrs. Bill Durand, Cheryl, Carrie, Pamela and Patricia of Nepean, Ont. Saturday callers at the Hendersons' were Mr. and Mrs. Mack Henderson of Dorval, Que., and Mr. and Mrs. Bob Viau of Lachine, Que.

John Graham of Saskatoon, Sask. spent his holidays recently with his parents Mr. and Mrs. Alton Graham.

Mr. and Mrs. Philip Bovay, Brooke and Bree of Saudi Arabia; Mrs. Mildred Bovay of Dobb's Ferry, N.Y.; and Debbie and Norman Trembath of Alberta were recent visitors at Mrs. Margaret Graham's. While these folks were here, they enjoyed a family gathering at the home of Mr. and Mrs. Alton Graham.

Tracy Ling of Kanata, Ont. spent part of the week with her grandparents Donald and Jean McEwen and with her cousins Kelly and Tim McEwen at Macdonald College, Que.

Trip number 35 to the Glengarry Highland Games at Maxville, Ont. was as enjoyable as ever. Quite a number of folks from this area were there.

The day was sunny and hot and there were 52 pipe bands - a record number and at least 25,000 people. The massed band parade in the evening was fantastic, especially when they played "Amazing Grace" with the music fading out to a lone piper. There must be words to describe the feeling - I'll find them for next year!

It was a real pleasure to see a former Ormstown resident there, Mrs. Margaret Whiteford who now lives at Maxville Manor. She was accompanied by her nephew and niece Ivan and Norma Graham. She enjoyed a visit with local folks and was able to catch up on the news.

Congratulations to Mr. and Mrs. Ivan Barrington who celebrated their 50th wedding anniversary last week.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Family gatherings always play a big part in summer vacations. Yet another happy version on that line was an afternoon at the Academy St. home of Lillian Chisholm on July 17. Three of the four children born of the late John Brown met with their families and several cousins from the Symons side to reaffirm family ties and catch up on the news. Four generations were well represented and enjoyed their time together.

A bridal shower was held at the home of Marjorie Templeton in honor of Carole Ness who was married to Glen Tannahill on July 30. Marjorie invited Carole's neighbors on July 6 when she was showered with miscellaneous gifts. Games and refreshments were enjoyed, but the visiting was the highlight of the event. Guests departed leaving their good wishes for the bride.

Sympathy is extended to the family of the late Andrew E. McFarlane who passed away this past week. The funeral service was held at Riverfield Presbyterian Church.

Each summer many of the smaller, little-used churches host an annual service. These are usually well attended by people who were once members, and by friends of the member families who wish to pay tribute to the founders and to preserve these historic places of worship.

Russeltown Church, established in 1826, opened its doors for the annual service on Sunday afternoon, July 31. The pews were well filled for the worship led by Rev. John S. Anderson from Howick. Music was supplied by Mr. and Mrs. Harley Bye, Ross Dunn and Clarence Dunn. The very walls rang with voices raised in singing praise as favorite gospel hymns added to the meaning of the time spent in fellowsip. Rev. Anderson used as the theme of his message commitment; not in the material sense but to commit one's self to the Lord. This is a personal decision and must be seen as the centre of Christian Life.

Lyman Roberts reported on behalf of the Church and Cemetery committees, outlining work already done and telling of projects planned. He paid tribute to the faithful hours given by Lyall Gilmore in service to Russeltown Church. Two former residents who were with the congregation in spirit were mentioned by Lyman: Faith Watt Karr who now lives in Calgary and originally came from Russeltown, and Irving Pettes who used to live on the Black River and is now near Three Rivers. Four generations of the Woods family were present, tribute to the six generations who have worshipped in the little white church.

Several more annual worship services are scheduled over the next two months. Watch for and inquire about dates and times - they are a very special part of our culture and heritage.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Mr. and Mrs. John Atkinson of Whitby, Ont. were guests last week at the home of Mr. and Mrs. Clarence Platt.

Mr. and Mrs. S. Stanpfli, who operate a flourishing farm in Switzerland, visited for a week with Mr. and Mrs. Ken Fraser

In 1957, 26 years ago, Sam Stanpfli worked on the Fraser farm, and has kept in touch ever since.

Hazel Vass of Ottawa, Ont. spent the Canada Day week-end with sister and brother-in-law, Mr. and Mrs. Gordon McHardy.

Doris Fraser and friend of Boston Mass. spent last week in camp at Fraser's Point.

Brent and Christine Fleming of Ottawa, Ont. are visiting their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Gordon Elder and family.

Mr. and Mrs. Forrest Dawson of Toronto, Ont. have been enjoying their holidays at the Fleming homestead in Dundee.

Mrs. Keith McPherson returned home on July 1, having enjoyed a two-week holiday with her daughter and son, Debbie and David and their families in Wetaskiwin, Alberta.



Now's the time for your barn cleaner TUNE-UP

You should plan to have your barn cleaner and chain serviced today for worn parts, chain adjustments, and other potential problems.

Our authorized service department will inspect and put your barn cleaner back in shape whether it's a Badger Barn Cleaner or not!

Avoid poor performance or an untimely break-down next winter. Call us today, so you don't have to worry tomorrow. We're fully equipped and ready to serve your needs.

Badger Northland - "Setting the Standards"

Badger

USED MACHINERY

- 300 gallon bulk tank
- 735 gallon bulk tank Sunset
- 350 gallon bulk tank Woods
- 400 gallon bulk tank Woods
- New Holland forage blower
- All types of used vacuum pumps, Surge, Universal
- Used bulk tank compressors all in perfect condition
- International 540 manure spreader

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH

Tel: 264-4183

370 Route 202 Huntingdon

USED CAR Buys

83 RENAULT GL-5 ONLY 4800 KM
81 FORD ESCORT
81 DODGE OMNI 5 DR.
80 DODGE OMNI 5 DR.
80 DODGE ASPEN 6 CYL.
79 CHEVETTE 4 DR.
79 CHRYSLER CORDOBA 2 DR.
78 DODGE DIPLOMAT SEDAN
77 PLYMOUTH VOLARE 2 DR.
76 BUICK CENTURY V-6 2 DOOR
76 CHEVROLET NOVA 2 DR.
75 DODGE DART SPORT
75 PLYMOUTH FURY

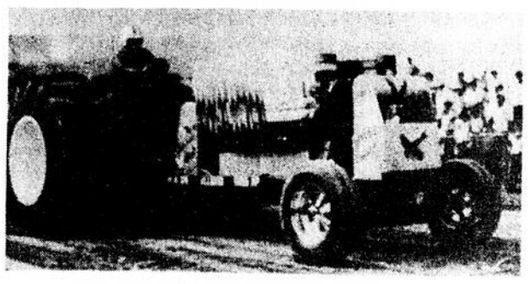
TRUCKS

76 CHEVROLET ½ TON PICKUP

Dodge CHRYSLER

C. J. KYLE LTEE
TEL: 264-5321
HUNTINGDON

TRACTOR PULL



ST-URBAIN -
SUNDAY, AUG. 7 - 11:00 A.M.

12 CLASSES ON PROGRAM
- STOCK : 5500, 7500, 9500, 12,500 LBS.
- SUPER STOCK: 7500, 9500, 12,500, 15,500 LBS.
- MODIFIED: 5200, 7200, 9200 LBS.
- 4 x 4 TRUCKS: 6000 LBS. [OPEN]

PRIZE MONEY & TROPHIES • ADMISSION $3.00
INFORMATION: 427-2266 • 427-2291

SPONSORED BY:

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE · BIÈRE Laurentide ALE · MOLSON Legere Light · BRADOR

Agent: DENIS PARÉ
Rep: RÉAL LEMIEUX

37¢

CANADA TO UNITED STATES

That's the correct rate for U.S. bound mail up to 30 grams. Did you know when you don't put the right amount of postage on your mail that your friends, relatives and business associates in the U.S. have to pay the difference? Not only is this inconvenient, it delays delivery of correspondence they might have been counting on.

Before you mail anything to the United States please make sure it's correctly stamped and addressed.

CANADA POST CORPORATION

Rockburn

Diane Farquhar

It has been holiday time for several people in the Rockburn area in the past few weeks.

Lyell and Beryl Graham had an enjoyable time touring the New England States for two weeks. The folks travelled through Maine, Vermont, and New Hampshire. The Grahams also attended the Granger-Lampshire wedding in New London, N.H.

Diane and Stan Farquhar enjoyed an 11 day holiday in the west. The Farquhars flew to Calgary Alta. where they spent several days at the home of Miki and Paula Willie. While in Calgary they attended the famous Calgary Stampede and enjoyed two days of sightseeing at Banff, Lake Louise, and Drumheller with the Willies. While in the city, they also visited at the home of Arnold and Marjorie Milne and were dinner guests at the home of Betty and Barry Wilde

Then it was off to Vancouver by Greyhound bus - a long trip but an enjoyable one. The day after arriving in Vancouver, the Farquhars were guests at the home of their niece and nephew Gary and Noni Paul at Sechelt on the Sunshine Coast. Together with the Pauls they enjoyed sightseeing, salmon fishing, boating and a most happy time visiting. One of the fun things the folks did was paying a visit to Molly's Reach where "The Beachcombers" a C.B.C. television production, is filmed.

The last lap of the holiday was a trip to Victoria by ferry. The flowers and the beauty of the city were breathtaking and are a "must to see again. A most enjoyable time was spent with Shelly Farquhar in Victoria.

The scenery and the activities are an enjoyable part of a holiday but the fun of seeing old friends and relatives are the most memorable of all.

Charlie Lunn had a recent business and pleasure trip to Alberta. Charlie judged at a dog show and then spent several days at the Calgary Stampede where he had a most enjoyable time.

VERY RARE OPPORTUNITY FOR A VERY RARE INDIVIDUAL

People we have associated ourselves with have made as much as $70,000 this year already. We are in the nutrition business and our products help people lose weight, naturally the fun and easy way. 100% money back guarantee.

Because our product is new in Canada here is an exciting opportunity for you to make an excellent return on a low investment of only $50.

For more information or to arrange appointment

CALL 247-2887

YOUR HERBALIFE DISTRIBUTOR

CHATEAUGUAY VALLEY TEL-AID

829-2717

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.

GENERAL CONTRACTOR

Agent for Modular Homes
Renovations and Repairs of all types

264-5109

STEVENSON & BYE

Early apples - Delicious Maple Syrup
New honey - local fresh vegetables in season

OPEN EVERY DAY IN AUGUST

[self-serve weekdays, personal service weekends]
9:30 a.m. til evening

ROUTE 202 - 1 MILE WEST OF FRANKLIN

ASPHALTE L. VERNER INC.

GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT

58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka — Tel: 514-373-5072 — FREE ESTIMATE

HUNTINGDON ASPHALTE

ROOFING OF ALL KINDS
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL

264-6268

9 BENNI — HUNTINGDON

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

CHAMPLAIN DRAINAGE

253 RTE 138 — ORMSTOWN

NOW, more than ever you must get the highest return per acre.

NOW, more than ever Drainage Pays

SO CALL US NOW FOR YOUR DRAINAGE WORK IN 1983

• *BEST SERVICE* • *BEST QUALITY WORK & SUPPLIES*

• NEW ENGINEERING SERVICES

TEL: 829-3626, 3225

DR. PAUL TABAKMAN

DENTAL SURGEON
OFFICE HOURS
TUESDAY TO SATURDAY
9:30 A.M. TO 6 P.M.
BY APPOINTMENT

271B Plaza 219, Route 219, Hemmingford — Tel: 247-2920

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

GENERAL CONTRACTOR

• RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS

TEL.: 264-2970, 373-6779

HUNTINGDON

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE — 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The funeral of the late Lindsay Cameron took place recently from the McDonald Funeral Parlor in his hometown of Massena, N.Y.

Lindsay was the only son of Archie Cameron and his wife, the late Florence Hooker. In his younger days he joined the navy, and later kept busy with a variety of occupations including installing aluminum siding.

He died in hospital at the age of 57 following a lengthy illness, leaving to mourn his loss his father, four daughters, and sisters Sylvia of Massena and Grace of California.

Those from Ormstown who attended the funeral were Bill Hooker, his mother and sisters Ruth, Dorothy, and Marjorie and Doug Templeton and the Cameron family (Bill, Mr. and Mrs. Lachlan Cameron and his mother Muriel McIntvre). Lindsay was buried in the Massena Cemeterv.

Mildred McTeer of the Town of Mount Royal spent a few days recently with Mrs. Eddie Hooker and visited a few old-time friends.

Mr. and Mrs. Anthony Van Berkel of Antigonish, N.S. were recent weekend guests of Dr. Brent Hooker.

The changing state of Canada's official-language minorities

This is the last in a seven-part series that summarizes opinions expressed during a cross-Canada survey conducted in the summer of 1982 by the Centre de recherche sur l'opinion publique (CROP) of Montreal, commissioned by the Department of the Secretary of State of Canada.

Canada's official-language minorities are:
- Francophones outside of Quebec.
- Anglophones in Quebec.

Conclusions drawn from the survey will be used by the Department of the Secretary of State to ensure that programs such as the Official Language Minority Groups Program and others are developed in harmony with the needs of those communities.

Part 7. Who promotes the Anglophone community in Quebec? Who do Quebec Anglophones say they turn to for help?

- 59% of Quebec's Anglophones believe that Anglophones as individuals (43%) or in groups (16%) do most for Quebec's Anglophone community; 19% believe it is the federal government, 5% the municipal governments, and 0% the provincial government.
- However, 34% believe the provincial government **should** do the most for Quebec Anglophones, 31% believe it is the responsibility of Anglophones themselves and 17% believe it is the duty of the federal government.

The Department of The Secretary of State



- Under its official languages policy, the Government of Canada offers a wide variety of services to official language minority groups to aid their development and cultural fulfillment.
- One of these programs is the Official Language Minority Groups Program of the Secretary of State.
- Its main objective is to help those official language minority communities who wish:
  - — to maintain their language and culture
  - — to participate fully in society
  - — to maintain or develop their institutions.
- 83% of Quebec's Anglophones believe the Quebec provincial government does less for Anglophones now than it did five years ago.
- While 70% are satisfied with English services from the federal government, and 51% with local governments, only 19% are satisfied with provincial services.
- 56% believe the federal government does not spend enough on the promotion of English language and culture in Quebec.
- Only 1% of those surveyed identified the Department of the Secretary of State as the federal organization responsible for encouraging development of Anglophone communities in Quebec.
- 85% did not know the Department of the Secretary of State has a regional office in Montreal.
- Many Quebec Anglophones had heard of the following province-wide organizations but did not realize they receive support from the Secretary of State:
  - Alliance Quebec (77%)
  - Assoc. of Quebec Regional English Media (AQREM; 12%)
  - Quebec Farmers' Assoc. (41%)
  - Quebec Young Farmers' Provincial Federation (12%)

Significant numbers of Quebec Anglophones were aware of their own regional organizations to promote the English language and culture:
- Gaspe: Committee for Anglophone Social Action (CASA; 44%)
- Townships: English-Speaking Townshippers Assoc. Inc. (75%)
- Outaouais: Pontiac County Social Planning Council (50%)
- Outaouais: CURE (now Outaouais Alliance; 18%)

Secretary of State — Canada

Ste. Agnes de Dundee

Davy and Kathryn Elder spent last week in Ottawa, Ont. at the home of their uncle and aunt, Mr. and Mrs. Ron Fleming.

Mr. and Mrs. Hugh McPherson, son Stewart and his friend of Wilmington, Delaware are spending two weeks at the home of Mr. and Mrs. Keith McPherson. Wm. C. McPherson is also spending two weeks at the same home.

Bob McPherson, who is in residence at Maxville Manor, Maxville, Ont., spent last week with his brother Dunc McPherson.

Gleaner ads save time

Dr Pierre Poitras — 264-6202

Huntingdon Veterinary Clinic

1708 Châteauguay, C.P. 1448, Huntingdon, Qué., J0S 1H0

VETEMENTS LUCIE

GOING OUT OF BUSINESS SALE
UNTIL SEPTEMBER 5
MORE THAN 500 ITEMS

For ex: jeans pants from $2 to $8
Sizes up to 46

9 Benni Street, Huntingdon
Tel: 264-6268

FOR SALE

75 CHEV PICK-UP
½ TON
76 FORD COURIER
15.1 HAND PALOMINO QUARTER HORSE,
MUST SELL, BEST OFFER — 825-2439

BANKRUPTCY

Merchandise can be bought at these prices

Jeans No. 1. Men's $8.49
Jeans No. 1 Wrangler ladies - Men's $14.49
Jeans no. 1 stretchy ladies $14.49
Jeans no. 1 childrens $4.49
Jogging suits - ladies - mens $9.99
Ladies' rompers $3.99
Lighters Fisher disposable .49
Shoes [at prices you won't believe] ex.: running shoes [top of the line] Chain store price $28.99 - our Price $12.99

These and hundreds of other items at these low prices. Any price advertised at any chain store in Valleyfield we guarantee to cut that price by 25% to 90%.

KLONDIKE LIQUIDATION CENTER

Former Athelstan Flea Market
at Munro Hall
Danny Smith President
264-6526

Buyers of Bankruptcy and liquidation merchandise

WHOLESALE - RETAIL

This week special for stores only 3000 pairs of new style Wrangler jeans, must buy at least 50 pairs at a time - Price $12.50

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.

St. Anicet — Tel: 264-[illegible]65

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-564[illegible]

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON, C.P. 1656 — HUNTINGDON, J0S 1H0

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.

CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST

DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY

B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL

NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382 Huntingdon
TEL: 866-3591 Montreal [Collect]

TO RENT

PIERRE L. CARON

NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

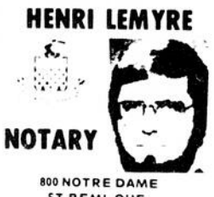
NORMAN SCHWARTZ,

B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

J.S. GAW, B.V. Sc.

Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE



NOTARY
800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN

Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN

Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES

CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME

OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER

OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE

INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

DR. RENE BRISEBOIS

DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

QUALITY PRINTING

COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap $4.50/4 litres; 16" chain $14.50; equipment rentals and repairs. Lawn Boy sales and service. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenil Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

AUCTION OF merchandise on consignment every Tuesday. For more information: 371-5018 Rte. 236, St. Stanislas.

CHICKENS FOR your freezer, average 5-6 lbs. dressed, 85c a pound. Call after 6: 264-4438.

MOBILE HOME, 10 x 50, start the bargaining at $7,000. Tel: 264-4257

SATELLITE TELEVISION antennas. Tel: 264-4726.

BE SURE to purchase your copy of the 1983 Chateauguay Society Journal on the Léger brothers, now $6.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

HOMELITE CHAIN saw sale. Model XL2, $160; model 240, $220; model XL-1, $260; super mini $280; model 330SL, $325; model XL-76, $325; model V1130, $360. All saws are '83 models; prices are limited to quantity and stock. J.T. Sports, 753C, St. Jean Baptiste St., Ste-Martine, Tel: 427-3571.

FLEMISH GIANT rabbits, feeders, hay racks, cages, drinking bottles. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

DAIRY GOATS, two female kids, one registered purebred Toggenburg buck. Tel: 264-5682 Carole Trottier.

MOTORCYCLE HONDA 1978, 400cc, 2 speed, automatic, 3,500 miles, very good condition. Tel: 264-3196.

MASSEY-FERGUSON combine 35 Super, straight and pick-up heads included. A-1 condition. Tel: A. Bonenberg 264-2501.

1982 SUZUKI 400; also 1967 Ford Galaxy. Call at noon: 264-3589.

NATURAL WHITE honey. Tel: 264-4237.

GROW YOUR own pork; weaner pigs for sale. Tel: 264-4784.

NO. 10 INTERNATIONAL Harvester flail chopper, excellent condition. Tel: 264-2971 after 5 p.m.

PONY CART, two wheels, also pony sled. Tel: 829-3839 for more information.

HOLSTEIN AND registered Aryshire heifers to calf in September and October. John Rodger Tel: 829-2929.

FOR SALE

BABY'S SWING-O-MATIC, in good condition. Tel: 829-3839.

NINE FOOT truck camper, sleeps six, fully equipped. Like new. Tel: 264-2579.

MANURE SPREADER International 580, 340 bushel, hydraulic engafe, like new. Tel: 264-6516.

1976 FORD Van E-100, V-8, manual, new clutch, brakes and tires, AM-FM stereo cassette, panelled, $1800. Tel: 264-5808.

1982 HONDA XL-500 motorcycle, road and off road, A-1 condition, good price. Tel: 829-2330.

JOHN DEERE hydraulic loader no. 48 with double action, can be installed on 1630, 1830, 2120, 2130 tractor. Tel: 829-2470.

REFRIGERATED BOX, 14 feet with refrigeration unit; Chevrolet truck, 366 c.i. engine. Tel: 264-3045.

SILAGE CORN 100 tons, St. Louis de Gonzague, 22 mi. from Huntingdon. Tel: 429-4091.

STEEL BUILDING specials 2 sizes only * 36W x 40L x 16H. Dome building complete with doors 14H x 18W OL one end. Only $6064. Lists at $8908. *30W x 32L x 15 eave coloured straight wall complete with 14H x 16W doors OL one end. Only $7766. Lists at $11,843. FOB factory. Similar discounts on extra lengths. Limited time offer. Call collect 1-416-678-1585.

CONCRETE SLAB silos 12 x 33 will dismantle $1,200.00. Registered horned Hereford bull [Britisher standard] free listed $1,200. Phone 1-613-382-2139 R.B. Adams P.O. Box 381 Gananoque, Ont. K7G 2T9.

GREAT DANE pups. Blacks and Blue Harlequins born June 11th, registered, inoculated. Parents on premises. $250. earcropping extra. Perth area. [613] 267-5826 before 9:30 p.m.

WOOD SPLITTERS: 3 point hitch, gas powered or electric, with 18 inch or 24 inch stroke. Tel: 699-4328. Isaac M. Bauman. R.R.3, Wallenstein, Ontario. Dealer inquiries invited.

STEEL BUILDINGS PAY 1979 prices. For a limited time only. Example 40 x 60 regular price $8959. Now System 1 $6989 including Provincial Sales Tax. Limited nunber if prepackaged specials. Call today, save today. Toll free 1-800-268-4942. Miracle Span First in Steel Buildings.

NEW IDEA sheller, 2 rows. John Deere 4400 combine. J. Melville Brown and Sons, Howick 825-2093.

1975 HARLEY DAVIDSON XLH, 1000cc Sportster, electric start, new battery, mint condition. Tel: [518] 483-7914 or [518]483-0379.

PIANO LINK, excellent condition. Please phone 264-3736 lunch time or after 8 p.m.

1972 DODGE Dart sedan, best offer. Tel: 264-2770.

ELECTRIC TRAINS, horizontal power saw, Beaver scroll saw, 110v, generator. Light duty spot welder. Tel: 264-4882.

1976 CAMARO with sun roof tilt steering, AM FM stereo. Tel: 264-3115.

1972 HONDA 750cc; also 1972 Chevrolet pickpup, V8 four speed. Both in excellent condition. Tel: 264-2476 after 6 p.m.

1974 FORD LTD, $200. Tel: 825-2643.

PROPERTY FOR SALE

HOWICK VILLAGE - spacious, low maintenance 3 bedroom home, large basement, on fenced lot, 84 x 120, taxes under $600. Price $39,000. Tel: after 5 p.m. 825-2485.

BRICK AND stone house, 3 bedrooms, fireplace, garage, completely finished basement, large shed, large 100 x 177 lot, Huntingdon area. Tel: 264-3824.

5½ ROOM bungalow, three miles from Huntingdon, 100 x 150 lot, electric heating. Asking price $45,000. Tel: after 6 p.m. 264-3058.

BUILDING LOTS for sale 30,000 sq. ft. Ormstown, between Rt. 201 and Jamestown Rd. Tel: 829-2330.

MOBILE HOME and lot, winterized plus additional room with fireplace. Combined garage and storage. Trees and shrubs. 1228 3rd Ave. Ormstown. 829-2291 [after 6 p.m.]

FOR SALE OR TO RENT

HOWICK, CENTURY old brick house, renovated, insulated, 3 bedrooms, den, very bright, 10,000 sq. ft. lot $350. Sept. 1. Tel: 825-2639.

TO RENT

5½ ROOM apartment with complete basement, near school. Tel: 264-4237.

FRANKLIN CENTRE Rte 202, 6½ room house, equipped, immediate occupancy. Tel: 482-6450.

COMFORTABLE HOME for retired couple central heating and garage, reasonable Apply to Gleaner Ref. Box 3620, P.O. Box 130, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

WANTED TO BUY

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard, complete or partial household estates. Julien Lefebvre. 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

PISTON PIPE tree sprayer or pump from same. Tel: 514-269-2250 or 269-3110.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick block, BBQ, gyproc and plaster work. Call 264-2653.

HELP WANTED

DISABLED GENTLEMAN requires assistance mornings and evenings. Applicants must live in Ormstown. Tel: 829-3004.

QUALIFIED DEALERS required: 1867 Confederation log houses. Manufacturer of pre-cut log houses requires additional dealers, highest commissions paid. Contact Mike Murphy, box 9, Bobcaygeon, Ontario K0M 1A0 [705] 738-4131.

HELP WANTED

EARN HUNDREDS and hundreds in your spare time demonstrating hot tubs, spas or saunas with friends and neighbors. California Cooperage, world's largest hot tubs manufacturer offers exclusive dealerships in your area. Sell at retail for continuing profits. Write: Rural Dealer Division, California Cooperage, 149 Riverside Dr., North Vancouver, B.C. V7H 1T6 [604] 929-8167.

BABYSITTER WANTED for 2 year old girl, four days a week, Howick village. Reply in writing to P.O. Box 257, Howick, Que. J0S 1G0.

BILINGUAL PERSON to do deliveries and general geenhouse work. Knowledge of Montreal rquired. Apply in person Serres Dutch Greenhouses, Napierville. Tel: 245-3226, [N.A.P.] or 875-5678 [Mtl.].

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals [Shangri-La] - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

- SIDING -

Aluminum or Vinyl
- Soffit & Facia
- Shutters
- Window caping
- Free Estimate

CALL BARRY AT 829-3725

Gleaner ads work wonders

FOR SALE

Sand, gravel, top soil, crushed stone, fill, cement blocks and building stone.

HAROLD STARK 264-5636

PROP. FOR SALE

Howick - on Chateauguay River, 3 bedroom cottage, 30,000 sq. ft. fenced, in-ground pool 16 x 32, quiet, matured trees, two car garage, workshop, cold room, landscaped gardens.

Tel: 825-2548 or 486-6547.

SERVICE

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

THE CHIMNEY Sweep, oil and wood chimney service, group rates, installaton and repairs. Brent Bown. Tel: 827-2406.

PLOWING, discing, duals, 4 wd. also silo filling. Tel: 264-2218 or 264-5989.

RANDY'S AUTO Body 126 Lost Nation Road. Tel: 264-6648.

LOST

KEYS 1st Concession. Gentleman who called 264-3520 please call again.

TO GIVE AWAY

DOBERMAN PINSCHER male, brown, 9 mos. Tel: 829-2961.

TWO ADORABLE kittens, butterscotch and white, male, urgently need loving home[s]. Litter-trained and good with children. Tel: 264-2515 or 827-2769.

PIANO TUNING

Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

JOHN A. ALLISON
REAL ESTATE BROKER
TEL: 613-543-2044
RES.: 613-543-2989
P.O. Box 395
Morrisburg, Ont.
K0C 1X0

OUT OF TOWN PROPERTIES

LAKESHORE DRIVE, MORRISBURG - Beautifully renovated, restored and tastefully decorated 5 bedroom home, ideally located on the St. Lawrence within the Village limits. Spacious home, with many distinctive features. Well landscaped. Multi-level dock. Asking $123,500 MLS

MOUNTAIN TWP North of Iroquois - 150 acre country retreat, with 1300 sq. ft. raised ranch bungalow, large garage, small barn, 75 acres bush, good creek, presently set up for horses, excellent hobby farm, Asking $95,000.

IROQUOIS AREA - 3 bedroom brick bungalow, directly on Lake St. Lawrence, with good view of Seaway traffic. Double attached garage, large glassed in sun porch. 6 major appliances included. Beautifully finished home. Asking $125,000.

WANTED

KITCHEN-CONCESSION OPERATOR

BRASSERIE LE PASSE-TEMPS

ORMSTOWN

FOR INFORMATION: 829-3791

le Permanent

COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987

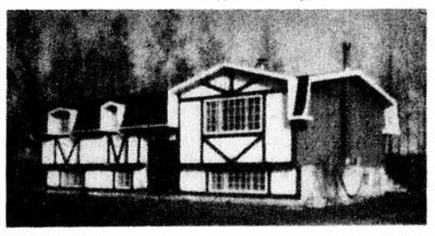


"BEST MARKETING - MORE SALES, INQUIRE ABOUT OPTIMUM VIDEO FREE TO MY CLIENTS"

FRANKLIN: Splendid scenic view aluminum cottage, central heating, double garage, low taxes. Only $29,500.
HINCHINBROOKE: 1973 stucco bungalow, large living room with oversized dining room with fireplace, finished basement, electric heat, garage, many trees around property.
HUNTINGDON: 1974 aluminum bungalow, good condition, electric heat, wall to wall carpet, paved entrance $42,900.
HUNTINGDON: 1 mile from town, brick bungalow with carport, large kitchen, finished basement, inground pool, many trees around property, low taxes, ready to move in.
HUNTINGDON: Cottage, vinyl, electric heat, close to all facilities, near the water, beautiful view. $29,000.
ST-ANICET: Winterized summer place, large living room and kitchen, electric heat, wide frontage on lake, boat house.
HUNTINGDON: Brick bungalow, large kitchen and living room, finished basement, wall to wall carpet, paved entrance, well situated, spotless.
HINCHINBROOKE: Aluminum bungalow 3 bedroom, large living room, wall to wall carpet, oversized garage, well landscaped $26,000.
ORMSTOWN: 5 plex income property well situated for business, apartments, etc., already over $17,000 yearly income, good investment and opportunity.
HUNTINGDON: Aluminum bungalow, electric heat, 2 bedrooms, low taxes and opportunity. Only $22,000.

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.
The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon



HINCHINBROOKE: Immediate occupancy! Country living with easy access to Montreal. Spacious six room bungalow with many extra features. plus 4 acres.
ST-ANICET: Think Summer! 100 feet lake frontage, warf. Well built five room summer cottage located on 2nd Ave. Asking $30,000.
GODMANCHESTER: Large 3 bedroom bungalow with full basement, attached 2 car garage plus separate outbuildings. Unique 8 acre land package.



HINCHINBROOKE: Very affordable 50 acre farm, charming 4 bedroom 2 storey farm house, sturdy barns. Excellent tillable acreage with smaller but ample wood lot. $69,500.
ELGIN: Excellent opportunity to purchase original 8 room stone house built and restored to the 1840's also included are excellent horse barn with box stalls, beautiful riding areas, excellent barn and beef handling facilities plus 131 acres of land. Try and replace all of this for the asking price of $145,000.
HUNTINGDON: 4 bedroom 2 storey home with many excellent features like all new plumbing, heating and wiring, fireplace, garage. Asking $42,000.

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095

le Permanent

ST-ANICET: Dairy farm 140 acres, quota, animals, machinery, excellent old house, old barns and some new buildings. $275,000.
HUNTINGDON: One must see this solid brick home to believe its charm and Victorian wood finish with 4 bedrooms, $54,000.
FRANKLIN: Imagine 7 acres, a stream, adult trees, organic garden, a well insulated and solid home with 70 mile view. $54,000.
FRANKLIN: In town for the modest budget, a small house which could easily be bigger with cement basement and fireplace. $25,000.
HUNTINGDON: 220 acres, 165 arable, excellent, 4 bedroom house, good dairy barn and silo, machinery shed, pasture and bush, etc.
ROCKBURN: See this lovely old house with exposed beams, fireplace, rustic decor on 2 acres with stable and workshop low tax.
ST-ANICET: 8 year old wood frame clapboard home on large lot with furniture and appliances, color TV, wood stove for $16,500.
ORMSTOWN: 70 arpents with bush and pasture, stream and mobile home for only $35,000.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
LE PERMANENT-COURTIER

le Permanent

FRANKLIN: Summer house on 1500 sq. ft. of land, wood heating, $23,500. John O'Connor 363-7000, 829-3572. Le Permanent Courtier.
ORMSTOWN: Cottage brick imitation, on 122 arpents of land, 60 acres of wood and 62 tillable. John O'Connor 363-7000, 829-3572. Le Permanent Courtier.

Gleaner ads save time

Tel. 264-5364

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd.

AUSTIN CHARTERS 264-2524

LAC ST. FRANCOIS: Lovely winterized home, stone fireplace large waterfront lot.
LAC ST. FRANCOIS: Summer camp on waterfront, 2 bdrms, nice lot, garage.
DEWITTVILLE: 3 bdrm secluded cottage, stone fireplace, sundeck on 1 wooded acre.
FRANKLIN: 133 scenic acres, large brick home, orchards, maples, trout stream, barns,
FRANKLIN: attractive low maintenance, 2 bdrm bungalow, nestled among orchards
ROCKBURN: 4 bdrm brick home, fireplace inground pool, stable, real charm

HUNTINGDON FAIR

AUGUST 11 - 12 - 13 - 14

THURSDAY, AUGUST 11

Starting 11:00 a.m.
- Judging of domestic exhibits
- Huntingdon 4-H Achievement day

1:00 p.m.
Pet Show

Evening:
- Opening ceremony, Parade
- Auction of homenade breads and apple pies
- Judging of Holstein 2 year old Futurity class
- All terrain cycle competition

Blue Grass & Country Music Band
Norman Elder Band

FRIDAY, AUGUST 12

A.M.
- Dairy Cattle Show

1 p.m.
- Horse Show

Evening:
- Pie eating contest sponsored by Grant's Bakery
- All terrain cycle competition

Rock Band
"Outcry"

SATURDAY, AUGUST 13

A.M.
- Flower Show NEW
- Sheep Show with demonstrations of shearing, spinning and weaving

District 4H calf show
Horse show - all day

P.M.
Tug-O-War
Fire Depts. participating

Evening:
Rodeo

Rock Band
"Outdry"

SUNDAY, AUGUST 14

A.M.
- Horse show - all day

P.M.
- Rodeo

Live Music

Meals in Dining Hall
Thur. Fri. Sat.
prepared and served by
Dewittville Women's Institute
Sun. Chicken B.B.Q. -
Anglican churches

FOR MORE INFORMATION
264-2348

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

McCRIMMON SCHOLARSHIP

This scholarship for continuing study in Music is open for applications until August 31, 19 3. For information concerning eligibility call Miss Mary Macfarlane, 264-4727.

General Foundation Meeting of the
40 YEARS AND OVER VETERANS' LEAGUE
THURS., AUG. 4
at 7:30 p.m.
At Notre-Dame School Huntingdon
Welcome to all interested parties

CHRISTIANE BESNER,
Notary
SYLVIE COLLINS,
Lawyer
71 Chateauguay Street
Huntingdon
264-4814
9 a.m. to 5 p.m. during the day
evenings by appointment

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1313

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables np-Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

URGENTLY NEEDED
PRE-MATERNELLE ORMSTOWN
is in urgent need of a location in Ormstown to hold its classes, starting September. Please contact
Barbara 829-3014
or
Margaret 829-3225

NEED YOUR HAIR DONE?
ASK FOR LINDA AT
MARION'S BEAUY SALON SHOP
Mon. & Tues.
9 a.m. - 6 p.m.
Wed. & Thurs & Fri.
1 p.m. - 7 p.m.
Sat. by appointment
Shop 264-2540
Res: 264-4271

FRONTIER GRILL
SAT. & SUN. AUG. 6 & 7
featuring a
COUNTRY & WESTERN SINGER-PERFORMER
SAT. 9:30 P.M. - 1:30 A.M.
SUN. 4:00 P.M. - 8:00 P.M.
Shuffleboard available for your entertainment
Trout River, N.Y.

BEAUTIFUL HALL AVAILABLE
FOR WEDDINGS, RECEPTIONS, BANQUETS, MEETINGS, ETC.
FULL FACILITIES AVAILABLE REASONABLE
FOR MORE INFORMATION CALL: 247-2598, 229-2103 OR 264-6484 (AFTER 9 P.M.)

WEDDING RECEPTION
in honor of
KIM SMITH AND BOB DUNCAN
SATURDAY, AUGUST 13
9 p.m.
SEAWAY MOTOR INN
917 - 2nd St. W. Cornwall, Ont.
Everyone Welcome

MIXED SHOWER
in honor of
CATHY McKELL & MICHAEL MURPHY
Royal Canadian Legion Br. 81, Huntingdon
SATURDAY, AUGUST 6
9:00 p.m. - 2 a.m.
Country Cats Orchestra
Admission: $5.00 per couple $3.00 single
Lunch
Members and guests welcome

FARMERS' MARKET
featuring
CORN ON THE COB
DIRECT FROM THE FARM
AT
FARM PRICES
912, ROUTE 219
HEMMINGFORD
TEL: 247-2598

La Lanterne
HOWICK, QUEBEC
FRIDAY & SATURDAY NIGHTS
AUGUST 12-13th
music by
"FAST EDDY"
SATURDAY, AUG. 13th
BED RACE 1 p.m.
Wheelbarrow contest
BBQ - Corn roast 5 to 8 p.m.
$5.00 per person
Proceeds from race & BBQ to local sports and a recognized charity.

CHURUBUSCO VOLUNTEER FIRE DEPT.
12th ANNUAL FIELD DAY
SUNDAY, AUGUST 7th
- PARADE AT 11 A.M.
- BEEF BBQ, HAMBURGERS, MICHIGANS, HOT ITALIAN SAUSAGE, CLAM CHOWDER AND BEVERAGES
- GAMES AND RIDES
- FIREMEN'S COMPETITIVE RACES AFTER PARADE
- FIDDLERS' CONTEST AT 3:30 P.M.

- LIVE ENTRTAINMENT WITH "BUSCO BANDITS"
2 TO 4 P.M. AND 6 TO 8 P.M.

CHURUBUSCO INN
"BUSCO BANDITS"
FRIDAY & SUNDAY NIGHTS
SATURDAY, AUGUST 6th 8:30 - 12:30
MIDNIGHT SPECIAL
FIELD DAY AUGUST 7th

"GREAT SOUNDS"
Bilingual D.J.
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

CHICKEN BBQ
SATURDAY AUGUST 6
5 to 7:30 p.m.
$4.50 adults $2.25 children under 12 yrs
Music starts at 8 p.m.
CANADIAN LEGION, BRANCH 244, HEMMINGFORD

MINI REGATTA
sponsored by
Modeleurs Marins du Québec Inc.
and Ormstown Fire Department
SAT. & SUN., AUGUST 13, 14
12 noon to 5:00 p.m.
behind municipal pool, Roy St., Ormstown
in Chateauguay River
Beer & Refreshments available
Everyone Welcome

GREEN BOWL
featuring
"SPEED OF SOUND"
One of the North Country's Top Rock Groups
FRIDAY & SATURDAY
AUGUST 5-6
Cover Charge:
Friday night $1.00
Saturday night: $2.00
Legal Beverages $1.00
No one under 19
Rte. 11 Burke, N.Y.
518-483-1158

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
FRI.-SAT.-SUN. AUG. 5-6-7
"SIMPLY IRRESISTIBLE"
ALSO
"SMARTY PANTS"
ADULTS ONLY
CANADIAN MONEY AT PAR

CONSTABLE VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT
23RD ANNUAL
CHICKEN BAR-B-Q
SUNDAY, AUG. 7
Behind Fire Station no. 1 in Constable
MENU
Bar-B-Q chicken
with all trimmings
including salads and homemade pies
FRESH CORN ON THE COB
Serving begins 11 a.m.
Adults $4 Children under 12, $2
Children under 5, Free
$400 IN CASH DRAWINGS
FIDDLERS' CONTEST
RIDES AND GAMES FOR ALL AGES
RAIN OR SHINE
In our new 50' x 100" building

THIS WEEK'S SPECIAL ATTRACTION AT THE CUL-DE-SAC
HUNTINGDON, QUE.
is the fabulous rock band
"TAO"
COVER CHARGE $2.00
EVERYONE WELCOME
P.S. WATCH NEXT WEEK'S GLEANER FOR OUR SPECIAL HUNTINGDON FAIR WEEKEND

CONSIGNMENT AUCTION
FOR ELOI HAINEAULT
7506, RTE 132, DUNDEE
SATURDAY, AUG. 6
AT 1 P.M.
Will be sold: Freezer, color TV, el. stove like new, 1974 Chrysler low mileage, dishes, and many other items not listed.
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON



PUBLIC AUCTION
DR. W. LUTHE
353 CHEMIN DE L'ANSE VAUDREUIL
OLD SCHOOL
FRIDAY, AUGUST 12, 1983
11 O'CLOCK
ANTIQUE FURNISHINGS FROM 1820
Pine tables, 3-4 beds, maple beds, pine armoire different size, pine cupboards, pine mirror, rockers, Canadian chairs, bench-beds, pine kitchen chairs, pine flower tables, 3-door and 3-drawer pine kitchen buffet.
Single beds, pine doors, hutch, swedish sofa, bed covers, carpets, tools, elec. appliances, new car rack, army tent 8 x 14, many more articles not mentioned.
Canteen on the premises.
Terms: Cash, Visa, Master charge
Everyone Welcome
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
EXCELLENT QUALITY SHOP EQUIPMENT
FOR ESTATE OF LATE SAMUEL RISK,
LAKE SHORE ROAD -
3 MI. S-E CLARENCEVILLE
(CTE MISSISSQUOI)
SATURDAY, AUGUST 6
COMMENCING 11:30 A.M.
To be sold - Beaver garden [diesel] tractor [approx. 15 HP], complete with Sno-blower, cab and bucket. Rockwell Delta 14 in. band saw, Rockwell Delta drill press [15 in], new 9 in. tilting bench saw, Rockwell Beaver lathe, Rockwell deluxe jointer, Teco-Master 9 in. radial arm saw, 2 Homelite chain saws, air compressor with motor, small winch.
Sno-Cruiser snowmobile, shop and carpenter's tools of all sorts, saws, drills, socket wrenches, clamps, scythe and snath, logging chains, wheelbarrow, trailer, pipe wrenches, outboard motor, water pump and motor, large quantity plastic hose, lawn furniture, gents bicycle, aluminum 10 ft. boat, large shop-vise, workmate, battery charger, 3M copier, calculators, desk lamp, 16 ft. aluminum boat and many other items.
Terms Cash or acceptable cheque
Refreshments available
If rain - sale under cover
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

SUNDAY BRUNCH
"THE FAMILY'S MEETING PLACE"
Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
Noon "Bloody Mary's" $1.25
LUNCHEONS AND DINNERS ARE AVAILABLE AT THE HOTEL MONDAY THROUGH SATURDAY
HOTEL FLANAGAN
Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

CINEMA PLAZA - MALONE
SUMMER'S BLOCKBUSTER IS HERE
AUG. 5 thru AUG. 18 (2 WEEKS)
"BRILLIANT, WONDERFUL FILM"



MARK HAMILL • HARRISON FORD • CARRIE FISHER
BILLY DEE WILLIAMS • ANTHONY DANIELS
RATED PG for all
Shows at 7 & 9:25 - nightly - Matinee Sat. & Sun. 2:00.
Prices for "Jedi" Adults $4.00 - students $3.50 - children $2.00

AUCTION
2-DAY SALE OF EXCELLENT QUALITY ANTIQUES & FURNISHINGS
FRIDAY, AUGUST 12
AT 11 A.M.
SATURDAY, AUGUST 13
AT 10:30 A.M.
AT THE RESIDENCE OF AUDREY & BUD SEALE,
450 FRONTIER ST,
HEMMINGFORD, QUE.
Country furniture & accessories: Flat-back cupboard, wash stands, spool bed, mirrors, pine rocker, mini press-back rocker, lamp tables, small armoirs, captain chairs, 4 sets chairs, rabbit-ear & Quebec chairs, round table, spinning wheel, birds-eye bench, candle stands, mini 4 drawer chest, 4 drawer chest, wash stand, original red, 2 Empire chests, blanket box, orig. blue, clock shelves, tavern table, solid pine shutters, table lamps, church ornamental wood, single dropleaf pine table, hanging lamps, tin ware, quilts, shallow wall cupboard, orig. paint, Port Neuf, pressed-back chairs, dry sink, ash, country couches.
Period furniture & accessories: Oak secretary, leaded glass, Victorian chairs, foot stools, mahogany & walnut chairs, wire back chairs, tier table, mahogany drop-leaf, Chinese Chippendale chair, porcelain lamps, French Provincial settee with carving, weavers stool, Windsor arm chair, signed*, chevelle mirror*, towel stand with dutch tile, corner what-not, "leather" settee c 1920, silver tray and tea set.
Wicker: Settee, rocker, arm chair, table, 2 lamps, 2 end tables, fern stand, flower stand, hamper, child's chair.
Household: Norge washer and dryer, Kenmore stove, Viking 17 cu. ft. fridge, vacuums, blankets, kitchenware.
Misc accessories: Wrought-iron floor lamps, fire place equip., glass, brass and porc. oil lamps, gas shades, pipe racks, oils, watercolours, prints, Bartletts, Austrian round wall clock, w gold leaf*, Encyclopedia Americana, clothes stands, iron and brass, ice cream parlor chair, blue flower crocks and jugs, E.L. Farrar*, St. Johns, Cornwall, Aladdin & "cherry" lamp, "Tiffany" desk lamp*, 2 small puffy-shade lamps, 2 sets English beer pump handles, 5 candy show cases, 2 wood stoves, rugs, flo-blue, quill boxes, quilts, drapes, scales, Victorian hot water stand, brass pails, 16' Kyack, pierced-tin lighting, lamp parts clock and tel. parts, about 100 avon bottles.
Tools: orbital sanders, elect. chain-saw, hand saws, stilsons, garden tools, antique tools, many hand tools.
All must go as property has been sold.
Sale under a tent.
Terms cash or acceptable cheque
Refreshments available
Preview from 9 a.m. morning of the sale or by appointment with auctioneer or owner.
Bud Seale - Owner 247-2952
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

REMI CARRIERE
Horloger-Bijoutier
CLAUDE CARRIERE
Joaillier Artisan
CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE DE VALLEYFIELD INC.
REPARATIONS SUR PLACE
618 CARRE FOUR MAG LANGLOIS
VALLEYFIELD 373-9935



Gilberte Demers a donné sa bicyclette pour la vente de garage, et le Père Beaulieu s'est fait un devoir d'aller la chercher.

Une vente de garage au profit de la Paroisse Saint-Malachie

texte de Cyril Alary

Ormstown - Les 26 et 27 août prochains, aura lieu une vente de garage au profit de la Paroisse Saint-Malachie d'Ormstown.

Cette activité de financement est généreusement parrainée par le Club de l'Age d'Or de la municipalité d'Ormstown.

Cette vente de garage aura lieu dans le garage du presbytère au 10 de la rue Bridge et aussi à la salle Oasis.

Pour assurer le succès de cet événement, les organisateurs demandent l'aide des paroissiens. En effet d'ici la vente, on amassera les objets de toutes sortes que les paroissiens voudraient bien donner à la paroisse pour cette grande vente de garage.

Or, les gens qui ont des objets en trop qui ne leur servent plus peuvent les offrir pour cette vente. On peut les apporter dès maintenant au presbytère. Les personnes n'ayant aucun moyen de les apporter à cet endroit sont priées de téléphoner aux numéros suivants: 829-2211, 829-3956 et 829-2225.

Cette vente de garage au profit de la Paroisse Saint-Malachie est le premier événement du genre, et il se peut fort bien que le tout devienne annuel.

En plus de la vente de garage, il y aura un kiosque d'artisanat un kiosque de blé d'inde et un tirage également.

Parmi les objets recherchés pour la vente de garage, on peut donner les exemples suivants tels que des livres, des pots de confiture, des plantes, des légumes, des appareils électriques, des meubles, des jouets, des outils des antiquités, des bibelots, des articles ménagers, du linge et même des animaux.

Gilberte Demers, résidente au Centre Walshaven, a fait don de sa bicyclette de marque Columbia à la Paroisse en vue de cette vente. Lundi le premier août, le Père Beaulieu s'est rendu au Centre prendre possession de ce don. Cet article de grande qualité est une excellente contribution en vue de cet événement de financement.

Les paroissiens de Saint-Malachie sont donc appelés à suivre l'exemple de Gilberte Demers.

Vol d'une radio

texte de Cyril Alary

Ormstown - Une radio AM-FM à cassette avec deux haut-parleurs a été volée dans une automobile usagée stationnée dans la cour du Garage Dandurand Automobile à Ormstown.

Le tout s'est déroulé le 26 juillet dernier et la radio serait d'une valeur de 300$.

L'agent Robert Longpré du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec a été chargé de faire enquête.



La gagnante est reçue

Mercredi le 13 juillet dernier, le Conseil des maires de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent recevait Erica Taylor, âgée de 16 ans, gagnante du concours de sigle. Le vice-préfet Jean-Paul Riendeau de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie [à gauche] et le préfet de la MRC Reginald Burrows du Canton de Dundee [à droite] ont remis le prix de 200$ à la jeune Erica.

MRC du Haut-Saint-Laurent:

Le transport en commun devient un sujet d'actualité

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La question du transport en commun et aussi le service présentement offert par la Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal sont maintenant des sujets d'actualité à la table de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent.

En effet, ces deux sujets ont été longuement discutés lors de la rencontre du 14 juillet dernier et tout porte à croire que le tout sera à nouveau à l'ordre du jour lors de la rencontre du mois d'août du Conseil des maires.

Les maires des municipalités concernées dans ce dossier venaient de recevoir leur facture de leur quote-part du déficit d'exploitation pour l'année terminée le 31 décembre 1982. Pour certaines municipalités, les montants dûs sont exorbitants.

Devant cet état de fait, le maire de Huntingdon, Gérald Brisebois, a précisé que toutes les municipalités touchées par ce problème devaient prendre des décisions afin d'éviter dans le futur de tels comptes.

Il appert que la Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal doit connaître les intentions des municipalités au premier septembre en vue de l'organisation du service pour le premier janvier 1984.

Après de longs moments de discussion, un premier consensus se fit autour de la table. Les municipalités touchées devaient à leur rencontre mensuelle d'août adopter une résolution signifiant qu'elles ne veulent plus le service offert par la CTCUMM.

Il semble que la totalité des municipalités concernées par ce problème adoptera cette position surtout à cause des coûts exorbitants de ce service.

Par la suite, la discussion a été entamée sur un autre aspect. Les maires ne se sont pas prononcés contre le transport en commun, mais contre les coûts très élevés du service offert par la CTCUM. C'est pourquoi les municipalités, au niveau de la MRC, pourraient organiser un comité local de transport. Ce comité pourrait alors inviter les entreprises privées à assurer la relève, tout en maintenant le contrôle sur les routes.

Il a été décidé de mandater le maire de Huntingdon, Gérald Brisebois, d'aller chercher de plus amples informations sur la possibilité d'organiser un comité de transport local.

Le maire Brisebois doit faire rapport de toutes les données reçues lors de la rencontre du mois d'août. A ce moment-là, la MRC pourrait décider de former ce comité de transport local, et de poursuivre les études en vue de l'orgnisation d'un service sur son territoire.

Un point important a été soulevé à savoir s'il y aura un terminus à Chateauguay. On espère que le maire Brisebois aura réponse à cette question. Il est important également de savoir si le service local d'un autre territoire pourra se rendre à Chateauguay.

Ensuite, les maires ont dit quelques mots sur les récents comptes de la CTCUM. Il fut décidé de mandater le comité du transport présidé par le maire Gérald Brisebois pour rencontrer le député du comté de Huntingdon, Claude Dubois, et même les autorités du ministère des Transports du Québec.

On veut continuer la bataille afin d'obtenir une sorte d'aide pour le paiement de ces factures.



Le service de transport en commun de la CTCUM ne desservira plus le secteur de Huntingdon à compter du premier janvier 1984. Que feront les voyageurs de ce secteur après cette date?? La réponse est à suivre.

Huntingdon:

La Ville ne veut plus la CTCUM sur son territoire

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Commission de Transport de la Communauté Urbaine de Montréal ne desservira plus la Ville de Huntingdon à compter du premier janvier 1984.

Cette décision a été prise par le conseil de la Ville de Huntingdon à sa rencontre régulière du premier août.

En effet, le conseil devait prendre cette décision pour le premier septembre. Il semble que la CTCUM doit connaître les intentions des municipalités à cette date afin d'organiser tous les circuits pour l'année 1984.

La Ville avait également l'option de demander à la CTCUM de continuer le service sur son territoire, mais les membres du conseil trouvent que cette alternative était maintenant trop dispendieuse.

On sait que la Ville avait reçu deux factures de la CTCUM à titre de sa quote-part du déficit de circuit. Ces factures pour quelques semaines en 1980 et pour l'année 1981 totalisaient un montant de plus de 6 000$.

En juin dernier, on croyait que le montant dû pour 1982 serait de l'ordre de 10 000$. Mais les membres du conseil ont eu toute une surprise en apprenant que la quote-part de Huntingdon pour 1982 est de l'ordre de 28 922$.

A la suite d'une telle nouvelle, il faut donc comprendre que la décision du conseil n'a pas été aussi difficile que cela à prendre.

L'échevin Georges Lazure a proposé l'adoption d'une résolution indiquant clairement la position de la Ville de Huntingdon face à la CTCUM. On accepta à l'unanimité la décision d'abandonner le service de la CTCUM.

Or, les membres du conseil ont précisé qu'ils n'étaient pas contre un service de transport en commun, mais surtout contre les coûts exorbitants du service offert par la CTCUM, depuis la prise en charge de Métropolitain Provincial.

Actuellement, toutes les municipalités du territoire de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent semblent être du même avis en ce qui concerne le service offert par la CTCUM. Des discussions ont été entamées à ce niveau pour l'organisation d'une commission de transport local.

Donc, l'avenue est ouverte aux entreprises privées intéressées à assurer la relève à compter du premier janvier 1984. Il va sans dire que, d'ici les prochains mois, les contracteurs intéressés auront beaucoup à faire, surtout l'étude de la rentabilité d'un tel service.

Dans un autre ordre d'idée, la Ville de Huntingdon attend d'obtenir de plus amples informations du comité ad hoc présidé par le maire de Chateauguay, Philippe Bonneau, avant de prendre une décision sur le paiement des factures de la CTCUM.

Le maire Brisebois a informé les membres du conseil que les municipalités du secteur nord-ouest avaient décidé de porter le tout à la Cour Supérieure avant même de payer un seul cent des factures. Cet aspect reste à suivre...

Quote-part du déficit dans le secteur sud-ouest

Huntingdon - Tout le monde sait que les municipalités du secteur sud-ouest ont déjà reçu des comptes pour leur quote-part du déficit d'exploitation de la CTCUM pour une partie de 1980 et pour 1981.

Ces municipalités viennent tout juste de recevoir leur facture pour l'année se terminant le 31 décembre 1982.

Afin de démontrer l'importance de cet aspect dans toute la question du transport en commun, La Gazette publie cette semaine la liste de toutes les municipalités du secteur sud-ouest ainsi que le montant de leur quote-part au déficit d'exploitation.

En plus, vous trouverez le potentiel fiscal de chaque municipalité; pour arriver à déterminer la quote-part, le potentiel fiscal a été utilisé.

Rares sont les municipalités de ce groupe pouvant dire que ces argents ont été budgétés.

Voici ce tableau qui saura grandement vous intéresser:

Municipalités	Potential fiscal	Quote-part du déficit
Franklin	37 969 079$	25 158$
St-Paul de Châteauguay ville	22 564 020	14 950$
Godmanchester canton	28 687 050	19 008
Châteauguay ville	459 164 329	304 234
Maple Grove ville	26 634 368	17 647
St-Timothée village	27 019 222	17 902
Salaberry de Valleyfield cité	592 323 347	392 463
St-Anicet par.	58 593 836	38 823
Huntingdon ville	43 650 900	28 922
St-Urbain-Premier	21 192 134	14 042
St-Etienne de Beauharnois	15 284 710	10 127
Lery ville	42 737 110	28 317
Beauharnois ville	197 859 138	71 465
Melocheville village	68 016 062	45 066
St-Timothée par.	95 792 093	63 470
St-Stanislas de Kostka	25 909 730	17 167
Ste-Barbe par.	30 127 800	19 962
St-Louis de Gonzague par.	26 795 943	17 755
Mercier ville	111 639 091	73 970
Ste-Martine par.	33 112 480	21 940
Très St-Sacrement par.	24 940 350	16 525
St-Jean-Chrysostome par.	24 718 288	16 378
St-Chrysostome village	10 205 310	6 762
Howick village	8 745 296	5 794
Ormstown village	31 580 757	20 925
Ste-Malachie d'Ormstown par.	53 294 185	35 312
St-Isidore par.	38 053 557	25 214
	2 066 610 185$	1 369 298$

Comté de Huntingdon:

Amélioration d'une importante partie du réseau hydrographique

texte de Cyril Alary

Québec - Une partie importante du réseau hydrographique drainant des terres agricoles du comté de Huntingdon sera refaite.

En effet, le tout a été annoncé par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Jean Garon, le 12 juillet dernier. Il a précisé que le ministère avait décidé de prendre à sa charge les travaux de réfection de huit cours d'eau et branches situés dans les limites territoriales de municipalités du comté de Huntingdon, et ce suite à la demande de ces dernières.

Les cours d'eau et branches concernés par cette décision ministérielle sont les suivants:

- Grand cours d'eau Saint-Rémi et branches du réseau de la rivière Turgeon dans les municipalités de Saint-Isidore, Saint-Urbain Premier et Saint-Rémi, 28,067 km à creuser, 800 hectares à améliorer en superficie, et 72 agriculteurs touchés;
- Partie supérieure du ruisseau Rouge et branche no. 18 dans Saint-Michel, une longueur de 2,411km à creuser, une superficie de 26 hectares à améliorer, et 3 agriculteurs touchés;
- Howe-to-Holmes et branche Kerr dans la municipalité de Très Saint-Sacrement, 6,549 km à creuser, 120 hectares, et 8 agriculteurs concernés;
- Saint-Michel et branches dans les municipalités de Saint-Patrice de Sherrington, Saint-Michel et Saint-Edouard 16,606 km à creuser, 800 hectares à améliorer, et 23 agriculteurs touchés;
- Boulerice et branche Martin dans Saint-Patrice de Sherrington, 4,136 km à creuser pour améliorer une superficie de 225 hectares, et 6 producteurs agricoles concernés;
- Beaudin-Durivage et branches dans Saint-Edouard et Saint-Patrice de Sherrington, 7,720 km à creuser pour 365 hectares, 18 agriculteurs touchés;
- Diverses branches de la rivière des Fèves dans les municipalités de Saint-Paul de Chateauguay, Sainte-Clothilde, Saint-Urbain Premier et Très Saint-Sacrement, 15,771 km à creuser pour améliorer 325 hectares, et 40 agriculteurs touchés;
- et enfin le cours d'eau Robert dans Saint-Patrice de Sherrington et Saint-Cyprien, 1,737 km à creuser pour améliorer 60 hectares, et 8 agriculteurs concernés.

Ces travaux, selon une source d'information du ministère de l'Agriculture, sont estimés à 461 986$. Ils permettront d'améliorer le débit de cours d'eau et branches sur une longueur de plus de 82 kilomètres. Une superficie de 2 721 hectares sera améliorée en bordure immédiate des cours d'eau au point de vue de l'évacuation des eaux de surplus à la suite de la réalisation de ces travaux.

Il faut toutefois indiquer que l'impact se fera sentir sur une plus grande superficie encore, et que lesproducteurs touchés devraient normalement obtenir un meilleur rendement de leur système de drainage améliorant ainsi leur productivité.

Le tout est possible grâce au programme Sol-Plus dont le budget total se chiffre cette année à 46,4$ millions.

Très Saint-Sacrement:

On a tenté de voler un réfrigérateur

Texte de Cyril Alary

Très St-Sacrement - Des individus ont été surpris en pleine tentative de vol d'un réfrigérateur à la résidence de Michel Hébert du 2545 rang du Quatre au Village Saint-Pierre.

En effet, le 28 juillet, entre 13 heures et 19 heures, des individus sont entrés par effraction dans cette résidence après avoir défoncé une porte. Ils tentaient de vider le contenu du réfrigérateur pour ensuite partir avec ce dernier.

Ils ont été surpris par le propriétaire et ils ont pris la fuite sans prendre quoi que ce soit.

L'agent Robert Longpré du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec se vit confier l'enquête. Il a constaté des dommages de 100$ à l'édifice.

Vous m'en direz tant!



par Cyril Alary

Nos chers ponts

Etes-vous comme moi? A chaque fois que je circule sur un pont, je me demande toujours s'il est en bonne condition... Et lorsque j'ai certains doutes sur la sécurité d'un pont, j'ai hâte de l'avoir traversé... et en le traversant je récite tout bas "Notre Père, qui êtes aux cieux".
Je ne peux pas dire que c'est une phobie, mais il vaut toujours mieux être prudent. Dernièrement, un pont s'est écroulé au Connecticut, et immédiatement on a commencé à parler de cette possibilité au Québec et encore plus précisément dans notre région.

Le pont du chemin Larocque peut nous inquieter quelque peu surtout depuis qu'aucun véhicule ne doit être sur ce pont lorsqu'un bateau passe. Pourquoi avoir décidé d'installer ces petites barrières, si ce n'est que ce pont ne présente pas tous les aspects sécuritaires.

D'autres ponts ont été notés également. On peut penser au pont Monseigneur Langlois, aux deux ponts à l'Ile Perrôt et celui de l'Ile Bizard.

Peut-être avant de circuler une autre fois sur l'un de ces ponts douteux, je vais me rendre à un magasin de sport pour acheter un petit bateau gonflable et deux rames au cas où une catastrophe survienne et que je fasse un plongeon peu intéressant. Je ne sais pas nager, et j'aime autant prendre toutes les précautions nécessaires.

2% de plus

Le rapport annuel de 1982-1983 de la Régie de l'assurance-maladie du Québec démontre une hausse de seulement 2 pour cent du coût comparativement à l'an dernier.

Notons que la totalité des programmes administrés par la Régie a atteint l'imposante somme de 1 394 295 000$.

Lorsqu'un considère un tel montant de deniers publics, on peut facilement croire que tous les services offerts par la Régie coûtent énormément cher. C'est un fait, ces services coûtent cher, mais il faut se rappeler avant tout que se donner ce genre d'assurance-maladie a été un choix politique, un choix de la société québécoise.

Notre système est le meilleur, il faut l'admettre. Or, une constatation très importante doit être faite à ce moment-ci, et ce sans faire de politique. Durant le dernier exercice financier, on doit noter une progression moins marquée du coût des programmes.

Le fait de freiner la progression du coût des programmes peut sensiblement assurer que ces mêmes programmes demeurent universels au Québec, et ce pour le plus grand bien-être de tout le monde.

Cette progression moins marquée peut s'expliquer par l'adoption de certaines mesures telles que le retrait de la liste de médicaments d'une nouvelle tranche de produits pharmaceutiques pouvant être obtenus sans ordonnance, la modification de la couverture des programmes de services dentaires, la révision de la liste des prothèses auditives et la fixation d'un plafond de remboursement pour les services hospitaliers reçus hors du Canada.

On peut être contre ces mesures, mais il faut souligner que des actions devaient être prises afin de freiner la hausse des coûts de l'assurance-maladie. Ces mesures garderont fort problablement les programmes de la Régie ouverts à toute la population, et éviteront aussi la possibilité du ticket modérateur dont on parle depuis quelque temps.

Il est donc heureux de constater que les programmes de la Régie ont connu une progression financière de seulement 2 pour cent.

Un peu de tout

• On tient à souligner un joyeux anniversaire de naissance à Mme Claire Forget d'Ormstown. Cette dernière a célébré le 2 août son 91è anniversaire. Ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants lui offrent leurs sincères félicitations.

• On vient d'annoncer que le ministère des Affaires municipales du Québec prévoit consacrer 14 800 000$ aux municipalité régionales de comté pour l'exercice 1983-1984. Il s'agit d'une augmentation de 500 000$ sur le dernier exercice.

• On entend souvent parler de la MRC du Haut-Saint-Laurent dans la région. Cette dernière est l'une des 94 au Québec et l'une des 16 qui ont déjà commencé l'élaboration de leur schéma d'aménagement.

• Des manifestations grandioses sont prévues pour les 16 et 17 septembre prochains à Sainte-Justine-de-Newton lorsque cette paroisse du comté de Vaudreuil marquera officiellement son 125è anniversaire de fondation.

• C'est le 28 septembre 1858 que Monseigneur Igace Bourget, évêque de Montréal, reconnaissait officiellement l'existence de la paroisse de Sainte-Justine-de-Newton à la suite d'une requête présentée par des habitants le 2 septembre 1858.

• La quatrième édition des 15 kilomètres de l'Astragale à Valleyfield approche à grandes enjambées, et c'est pourquoi tous les détails de cette importante course à pied seront donnés par les responsables lors d'une conférence de presse le 4 août prochain. Ronald Corey, président du Club de Hockey Les Canadiens de Montréal, sera alors présent.

Hebert Automobile Ltée
EN VEDETTE 430 Ch Larocque
LOCATION D AUTOS
Spécial
24.95 par jour incluant 200 Km
TILDEN
VALLEYFIELD 373-9465 692-2552



L'ancien poste de l'Hydro-Québec de la rue Lac à Huntingdon a été mis ces jours derniers en vente par les autorités de la région Richelieu de l'Hydro-Québec.

Ce poste comprend un édifice style garage et un terrain assez vaste.

Nominations diocésaines:

Le curé de la paroisse de St-Antoine est nommé

texte de Cyril Alary

Valleyfield - L'évêque du diocèse de Valleyfield, Mgr Robert Lebel, a procédé cette semaine à la nomination du nouveau curé de la paroisse de Saint-Antoine Abbé.

En effet, le Père Luc Quesnel, clerc Saint-Viateur, remplacera le Père René Poirier au poste de curé de cette paroisse.

Dernièrement, on annonçait le départ prochain du Père Poirier en mission au Pérou ou en Haiti.

Le Père Quesnel est né en 1937 et a été ordonné prêtre en 1964. Il était curé de la paroisse Notre-Dame-de-la Paix à Melocheville.

Le Père Poirier fera ses adieux aux paroissiens de Saint-Antoine Abbé dimanche le 7 août prochain. Il sera certes regretté, laissant plusieurs amis et connaissances dans cette petite paroisse et même partout dans le diocèse de Valleyfield.

Autres nominations:

Par la même occasion, Mgr Robert Lebel a procédé à plusieurs nominations dans le diocèse. Les voici:

Nominations: abbé Pierre Lanctot, curé de St-Joachim (Châteauguay), abbé Maurice Leboeuf, curé de Ste-Marthe Abbé Jean-René Menard, curé des Sts-Martyrs-Canadiens (Maple Grove)
père Claude Landry, c.s.v., vicaire à St-Malachie (Ormstown), pere Jean-Pierre Alarie, c.s.v., vicaire à Ste-Madeleine (Rigaud), M. André Dionne, diacre, responsable de St-Joseph-Artisan (Vall.).

Renouvellement de mandat:

Les abbés Albert Bergevin curé de St-Esprit Valleyfiled, Hector Besner, curé de St-Paul (Beauharnois), Denis Cardinal, curé de St-Etienne, le chan. Georges-Henri Cartier, curé de St-Clément (Beauharnois), les abbés Gabriel Clement, curé de St-Augustin (Valleyfield), Roland Demers, curé de St. Patrick of the Island (Pincourt), Guy Gosselin, curé de St-Thomas-d'Aquin (Hudson), Denis Laberge, curé de St-Clet, soeur Berthe Leblanc c.n.d., membre de l'équipe pastorale de St-Esprit (Valleyfield),

père Stéphane Leduc, c.s.v., curé de Ste-Madeleine (Rigaud), abbé Gilles Longtin, curé de Notre-Dame-de-Loretta (Pincourt), soeur Pierrette Meloche, s.s.a., agent de pastorale à St-François-Xavier (Pointe-Fortune), abbé Gilles Meury, curé de l'Immaculée-Conception (Valleyfield), soeur Jeanne d'Arc Morin, s.b.c., membre de l'équipe pastorale de l'Immaculée-Conception (Valleyfield), abbé Clément Rainville, curé de Notre-Dame de Léry, soeur Louise Rheaume, s.n.j.m., membre de l'équipe pastorale de l'Immaculée-Conception (Valleyfield), abbé Claude Sirois, vicaire à St-Augustin (Valleyfield).

Saint-Malachie:

Il se blesse

texte de Cyril Alary

Saint-Malachie - Un homme de Franklin a été conduit par ambulance au Centre Hospitalier d'Ormstown afin d'être traité pour des blessures suite à un accident de la circulation survenu le 10 juillet vers les 20 heures.

Gilles Trépanier circulait au volant d'une motocyclette de marque Triumph '67 sur le chemin de la Rivière des Outardes dans la municipalité de Saint-Malachie d'Ormstown. Il aurait frappé un trou dansla chaussée pour ensuite perdre le contrôle de sa moto et déraper.

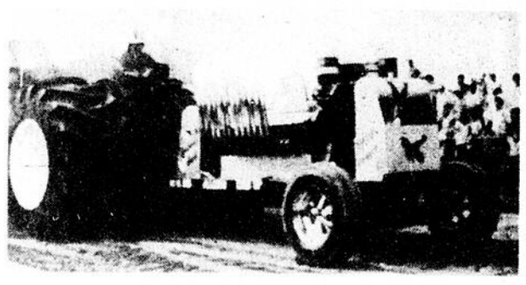
Il a été conduit à l'hôpital où il a été traité pour ses blessures par le docteur Fedder.

L'agent Denis Ladouceur du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec a été appelé sur les lieux afin de faire les constatations d'usage. Des dommages estimés à plus de 500$ ont été signalés sur la motocyclette.



L'exécutif de la Ligue Mixte de Sacs de Sable de Cazaville est composé des personnes suivantes: Claudette Bayard, Philippe Brunet, Diane Lepage, Denis Lepage, Eugène Legault et Armand Bayard [à genoux].

TIR DE TRACTEURS



ST-URBAIN -
DIMANCHE 7 AOUT - 11:00 A.M.

12 CLASSES AU PROGRAMME
• STOCK: 5500, 7500, 9500, 12,500 LBS.
• SUPER STOCK: 7500, 9500, 12,500, 15,500 LBS.
• MODIFIE: 5200, 7200, 9200 LBS.
• CAMIONS 4 x 4: 6000 LBS. (OUVERT)

BOURSES ET TROPHEES • ADMISSION $3.00
INFORMATION: 427-2266 • 427-2291

COMMANDITE PAR:
MOLSON EXPORT
Laurentide
MOLSON Legere Light
BRADOR

Agent DENIS PARÉ
Représentant RÉAL LEMIEUX

C.L.S.C. HUNTINGDON
Centre Local de Services Communautaires

L'Accueil

L'accueil au C.L.S.C. de Huntingdon a pour but premier d'humaniser les services que nous offrons, de faire en sorte que l'usager se sente à l'aise lorsqu'il se présente à nos bureaux, que nous sommes heureux de le traiter autrement que s'il était un simple numéro. C'est ainsi que nous avons mis à la disposition de l'usager une salle d'attente tout à fait décontractée, là où nous tâchons d'avoir toujours bonne provision de brochures et dépliants de même qu'un certain échantillonnage de formulaires. Les brochures renseignent un tant soit peu sur une foule de sujets touchant de près ou de loin la santé, les lois, la consommation, les affaires sociales, etc.

Que l'usager se présente en personne au C.L.S.C. ou qu'il appelle, il sera écouté attentivement, la réceptionniste le dirigera vers le service ou le programme qui lui convient. C'est de cette façon qu'il obtiendra les informations pertinentes sur les services du C.L.S.C. (il en a été mention dans les chroniques précédentes, d'ailleurs) ou encore il sera référé à la bonne ressource à l'extérieur du C.L.S.C., que ce soit en matière de dépannage, de bénévolat, de loisirs, d'éducation, de justice, de garderies, d'accidents de travail, d'assistance sociale, etc. Pour ce faire, une banque d'informations est tenue le plus à jour possible, à la réception du C.L.S.C. située au 163 de la rue Chateauguay à Huntingdon et au 139 de la rue St-Alexis à St-Chrysostome.

A la réception, c'est aussi l'endroit où l'usager trouvera l'appareil médical dont il a besoin, sous forme de prêt qui est sujet à être ré-évalué après les premiers trois mois.

L'inscription aux cours pré-nataux ou autres est également faite à nos bureaux. Bien entendu, les services sont offerts dans les deux langues à tous les niveaux, au C.L.S.C.

S'il est nécessaire que l'usager ait un dossier personnel ouvert à nos bureaux, suite à une consultation avec un de nos professionnels par exemple, le tout est effectué discrètement et la confidentialité est assurée, c'est un droit qui est garanti à l'usager par la loi. L'ouverture d'un dossier a pour but de recueillir des informations nécessaires concernant les services dont l'usager a bénéficié et d'assurer une continuité et une qualité dans ces mêmes services.

Maintenant que vous en savez un peu plus au sujet de l'accueil qui est en quelque sorte votre porte d'entrée au C.L.S.C. de Huntingdon, nous espérons que vous notez notre numéro de téléphone qui est 264-6108 et qu'au besoin vous communiquerez avec nous. Les mêmes services d'accueil, (le médecin en plus) sont offerts à notre point de services de St-Chrysostome comme vous le savez, au numéro de téléphone 826- 3161.

Inutile d'ajouter que tous nos services sont gratuits et que c'est un bien grand plaisir d'être là pour vous servir.

Encan à Sainte-Barbe

texte de Cyril Alary

Sainte-Barbe - L'encan annuel de la paroisse de Sainte-Barbe aura lieu samedi le 6 août à compter de 11 heures.

Le tout se déroulera à l'arrière de la salle municipale, et l'encanteur sera nul autre que Claude Quenneville de Saint-Anicet.

La population de Sainte-Barbe et de toute la région est cordialement invitée à venir assister à cet événement. Il y aura beaucoup d'articles à vendre en plus d'un beau boeuf.

Les profits de cet encan iront à la Fabrique de la Paroisse de Sainte-Barbe.

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!
• silencieux • balancement
• amortissseurs • ressorts
• alignement • pneus Michelin
FREINS GARANTIS A VIE
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfiled 371-4281

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

12% DE PLUS DE PEINTURE POUR COUVRIR PLUS
Maintenant en SOLDE



PRIX DE SOLDE 23.95 le gallon impérial
PRIX DE SOLDE 26.95 le gallon impérial
PRIX DE SOLDE 23.95 le gallon impérial
*incluant le rabais du fabricant

Monsieur dismat
bois, matériaux ... TOUT pour la construction!
R.S. D'Amour & Fils
30 rue Church
Ormstown
829-2767 829-2851

La Ligue de Balle-lente demande un don de 500$

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Ligue de Balle-lente de Huntingdon Inc. aimerait bien recevoir un don de 500$ de la Ville de Huntingdon, mais elle devra patienter encore quelque temps avant de connaître la réponse définitive du conseil à ce sujet.

Lundi le premier août, Laurent Cartier, président de la Ligue, rencontrait les membres du conseil de Huntingdon afin d'adresser cette demande.

"Ca fait au moins quatre ans que la Ligue de Balle-lente n'a pas demandé de don à la Ville", d'expliquer Laurent Cartier.

Mais le conseil a été incapable d'acquiescer à cette demande d'aide financière pour le moment.

Le maire Gérald Brisebois a expliqué à M. Cartier que la Ville de Huntingdon n'avait pas encore reçu l'octroi de Québec pour fins de loisir.

"On n'a pas reçu ce montant auquel nous avons droit, et déjà le comité de l'aréna, les écoles et d'autres organismes aimeraient en avoir une partie", de noter le maire Brisebois.

Cet octroi gouvernemental totaliserait le montant de 2 440$, et la Ville doit tenter cette semaine de s'informer auprès du Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest de ce qui se passe.

Le maire Brisebois a alors indiqué à M. Cartier que sa demande pourrait être considérée lorsque la Ville aura reçu cette subvention du ministère des Loisirs.

"Sans promettre de montant fixe, on prendra en considération votre demande à l'arrivée de la subvention, et on décidera à la prochaine assemblée", de conclure le maire.

L'aide demandée par la Ligue de Balle-lente a pour but de financer certaines dépenses effectuées dans le cadre du projet d'aménagement d'un terrain de balle sur le site de l'ancien dépotoir municipal.

MRC du Haut-Saint-Laurent:

On aménage une aire de stationnement

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une aire de stationnement a été aménagée à l'arrière de l'Edifice du Comté, siège social de la Municiaplité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent.

En effet, le conseil des maires de la MRC a décidé dernièrement de procéder à l'aménagement de ce terrain de stationnement derrière cet édifice situé sur la rue King à Huntingdon.

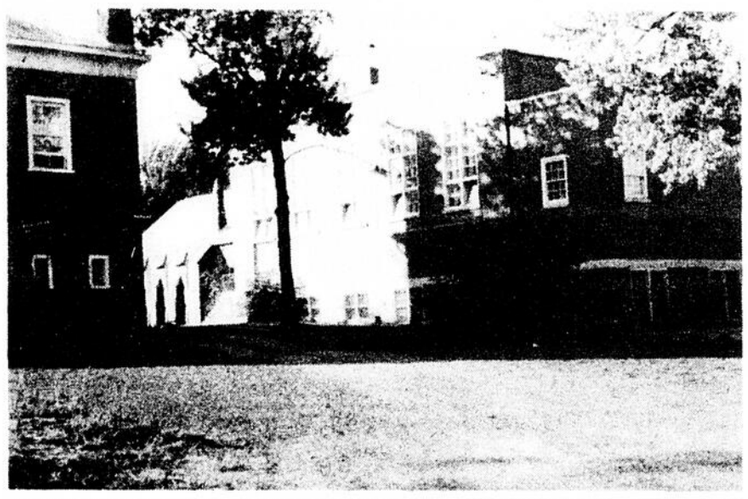
La raison pour une telle décision se résume à la rareté de places de stationnement en face du siège social, surtout lorsque les maires des quinze municipalités au sein de la MRC se réunissent.

Il faut noter également que la Huntingdon Anglican Church, en face de l'Edifice du Comté, a compris également cette rareté de places et a aménagé un petit stationnement privé à côté de l'église.

Deux options se présentaient pour cette aire de stationnement. A l'arrière de l'édifice, on pouvait le planifier à la gauche sur le côté du bureau des régistrateurs, ou à la droite vers la Huntingdon Academy.

Suite à l'ouverture de deux soumissions, le conseil des maires, par décision partagée, a opté pour le contracteur Charly Excavation au coût de 1 388$. L'option choisie a été celle de la droite, du côté de la Huntingdon Academy.

De l'autre côté, les maires ont été conscients de l'importance de conserver un espace de verdure. Des travaux ont été effectués pour niveler ce terrain et permettre ensuite l'aménagement de cet espace vert.



L'aire de stationnement a été aménagée du côté de l'école, et l'espace vert est de l'autre côté. [Photo La Gazette].

Ligue des Vétérans

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une nouvelle ligue de hockey naîtra cette semaine dans la région de Huntingdon. Ce circuit présentera, cependant, un aspect bien particulier.

En effet, les joueurs seront tous âgés de 40 ans et plus, et c'est pourquoi elle sera connue sous le nom de La Ligue des Vétérans.

Une assemblée générale de tous les intéressés est prévue pour jeudi le 4 août à compter de 19 heures 30 à l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon.

A cette occasion, on prévoit fonder officiellement ce nouveau circuit qui regroupera des joueurs des municipalités participantes au comité de la Patinoire Régionale de Huntingdon.

Ville de Huntingdon:

Le foin sur les terrains vacants devra être coupé

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Les propriétaires de terrains vacants sur le territoire de la Ville de Huntingdon devront couper le foin d'ici la mi-août.

C'est ce que le conseil de la Ville a décidé lundi le premier août à sa rencontre régulière.

Ce point a été apporté à l'ordre du jour par l'échevin Georges Lazure lors du traditionnel tour de table.

Si le foin sur les terrains vacants n'est pas coupé, la Ville procédera à la coupe et enverra par la suite la facture au propriétaire.

Au dire de l'échevin Lazure, à chaque année, la Ville se promet de passer aux actes, mais ne fait rien pour remédier à cette situation. "Cette année, on est décidé et on va y voir", a-t-il conclu.

Les membres du conseil ont souligné que le foin sur les terrains vacants présentait un certain danger d'incendie.

Trois sociétés

texte de Cyril Alary

Québec - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec vient d'annoncer l'octroi de trois subventions à des sociétés d'agriculture de la région du sud-ouest.

Les sociétés qui recevront cette aide financière sont les suivantes:

- la Société d'agriculture du comté de Huntingdon, Division A, recevra une subvention de 3 200$;
- celle du comté de Chateauguay recevra un montant de 6 400$;
- et enfin la Société de Napierville bénéficiera d'une subvention de l'ordre de 7 000$.

Cette aide financière, de préciser une source d'information du ministère, permettra à la Société d'agriculture du comté de Huntingdon d'organiser les activités suivantes: information sur le contrôle des mauvaises herbes, sur les céréales, la promotion des produits laitiers et une journée d'information pour les jeunes agriculteurs.

La Société du comté de Chateauguay organisera avec sa subvention des concours de labour, de luzerne, de mais-grain, d'orge et d'arts ménagers, et aussi trois journées d'information.

L'aide financière à la Société d'agriculture du comté de Napierville lui permettra d'organiser les activités suivantes: haricot - marché frais, mais-grain, luzerne, avoine, orge; une journée agricole; concours d'arts ménagers et concours d'artisanat.

Ces subventions sont accordées par le ministère dans le cadre du programme d'aide aux activités agricoles des sociétés d'agriculture, et se veulent un moyen d'encourager les sociétés d'agriculture à s'impliquer dans l'amélioration, la promotion et le développement du secteur agro-alimentaire et favoriser ainsi une plus grande rentabilité de l'agriculture de leur région.

Ce programme est entré en vigueur en 1977, et depuis ce temps il jouit d'une très grande popularité. Il semble que 65 des 67 sociétés d'agriculture au Québec bénéficient d'une aide financière du genre.

Collision

texte de Cyril Alary

Ormstown - Une collision entre deux automobiles est survenue en face du 17 rue Bridge à Ormstown le 9 juillet dernier vers 1 heure 30.

Les automobilistes impliqués étaient Denis McDermott d'Ormstown au volant d'une Chevrolet '78, et Michel Lefebvre, également d'Ormstown, au volant d'une Mercury '80.

L'agent Claude Longtin du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec a constaté des dommages de 500$ et plus à la Chevrolet et de moins de 300$ à la Mercury.



Ces objets ont été retrouvés dernièrement par la SQ.

Des objets ont été retrouvés

texte de Cryil Alary

Elgin - L'agent Robert Condie du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a rapporté au journal La Gazette que des objets avaient été retrouvés le 13 juillet dernier dans la rivière à la Truite au sein de la municipalité d'Elgin.

Un premier objet consiste en une bicyclette rouge à trois vitesses, modèle pour homme, de marque inconnue et dont le numéro de série est 885001.

Un autre objet retrouvé est un téléviseur noir et blanc de 10 pouces dont le numéro de série est inconnue; le boitier de ce téléviseur est rouge et blanc.

Ces objets sont considérés par la police comme étant sans propriétaires, et toute personne pouvant les réclamer peut entrer en communication avec le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec en composant le 264-5384 ou en se rendant directement au bureau.

Capri — L'Equipe qui coupe — Capri
32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292





"L'Equipe"

EN RAPPEL
"WHITE RIVER BLUEGRASS BAND"
VENDREDI & SAMEDI, LES 5 ET 6 AOUT
ENTREE LIBRE — DES 22 HEURES — SPECTACLE EXTERIEUR
SPECIAL TOUS LES MERCREDIS
BIERE $1.00 • FORT $2.00 • FINE $2.50
"POPCORN" GRATUIT A VOLONTE
HEURES D'OUVERTUE
BAR - MERCREDI AU DIMANCHE
4 P.M. SEMAINE — 2 P.M. FIN DE SEMAINE
SALLE A MANGER: JEUDI AU DIMANCHE
6 P.M. A 10 P.M.
RESERVATION: 264-3446



ROCKBURN
ROUTE 202
264-3446



Les sapeurs de Huntingdon ont combattu l'élément destructeur pendant près de deux heures.

Un incendie jette sur le pavé une famille de huit

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Un incendie se déclarant vers les 20 heures, mercredi le 13 juillet dernier, a détruit la résidence d'une famille de huit personnes.

En effet, la maison de la famille de Roméo Lefebvre a été partiellement détruite par cet élément destructeur. Elle est située au 95 rue Saumier dans la section nord-ouest de la Ville de Huntingdon

Suite aux premières constatations d'une enquête policière, les dommages seraient estimés à plus de 10 000$.

Notons que Roméo Lefebvre est un employé du département de la voirie municipale de la Ville de Huntingdon.

Selon les propos de certains témoins au tout début de l'incendie, les flammes ont monté très haut et en très peu de temps une large fumée épaisse se dégageait de cette résidence.

Au début du feu, Roméo Lefebvre et son épouse étaient à l'extérieur de la maison alors que deux de leurs enfants écoutaient un film à la télévision. S'apercevant des flammes, M. Lefebvre a été capable de faire sortir les deux enfants, et aussi sauver quelques meubles et effets personnels.

Les sapeurs volontaires de la Ville de Huntingdon sous les ordres du chef Jacques Leduc se sont rendus sur les lieux afin de combattre l'élément destructeur. Ils ont pris près de deux heures avant de l'assurer qu'il n'y avait plus aucun danger. La présence d'aucun vent a grandement aidé le travail des pompiers, car le tout aurait pu être catastrophique à cause de la proximité de deux autres maisons.

Au moment d'écrire ces lignes, l'origine de l'élément destructeur serait encore inconnue, mais tout indique que le feu a pris naissance dans une pièce au deuxième étage.

L'gent Jacques Perreault de la Sûreté municipale de Huntingdon s'est rendu sur les lieux afin de faire la circulation, tandis que l'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec était présent afin de déterminer la cause de l'incendie dans le cadre d'une enquête policière de routine.

Saint-Chrysostôme:

Un festival western les 12, 13 et 14 août

texte de Cyril Alary

Saint-Chrysostôme - Plusieurs activités sont prévues dans le cadre du festival western à Saint-Chrysostôme les 12, 13 et 14 août.

Le tout aura lieu au terrain de l'encan à Saint-Chrysostôme sous l'habile organisation des Services C.L.B. en collaboration avec le Club de l'Age d'Or de cette municipalité.

Une parade western suivie d'une danse et d'un s

Une parade western suivie d'une danse et d'un spectacle avec un artiste invité démarrera les activités de ce festival vendredi le 12 août à compter de 18 heures. En plus, il y aura la présentation des différents kiosques et démonstrateurs de tracteurs.

Samedi le 13 août, un concours de violonneux débutera vers les 14 heures; les inscriptions se feront la journée même entre midi et 14 heures. La soirée se terminera par un spectacle western et une danse à compter de 21 heures.

Différentes compétitions prendront l'affiche le dimanche 14 août à 13 heures. Ces compétitions sont les suivantes: brouette, tir au câble, tir de tracteur de jardin, sciage de bois et plusieurs autres du genre.

Ensuite, à 18 heures, ce sera le souper de la parenté où les gens pourront se régaler à volonté. A 19 heures, on présentera les trophées aux différents gagnants des compétitions, le tout suivi d'un spectacle western à 21 heures et du dévoilement de la Reine à 22 heures.

Durant les trois journées du festival, il y aura également une exposition d'animaux, ce qui saura intéresser les visiteurs.

Les principaux organisateurs de cet événement à Saint-Chrysostôme espèrent que la température sera clémente ce qui permettra à un plus grand nombre de personnes de tous les coins de la région d'assister aux nombreuses activités.

Collision

texte de Cyril Alary

Ormstown - Une collision entre deux véhicules est survenue à l'intersetion de la rue Gale et de la route 138 à Ormstown le samedi 30 juillet dernier vers 11 heures 30.

Les personnes impliquées sont Ernest Jr. Rinkenbach de Ville LaSalle au volant d'une Pontiac '79, et Helen Alexander d'Ormstown au volant d'un camion Inter '75.

L'agent Michel Hébert du détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec a fait les constatations d'usage. Des dommags estimés à plus de 500$ ont ét été signalés aux deux véhicules.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,
avis de fiançailles

A la mémoire de

HEBERT, Marcel - A la douce mémoire d'un fils bien-aimé, Marcel Hébert, décédé il y a deux ans, le 6 août.

"Une lumière de notre famille est partie
Et une voix aimée s'est tue
Une place est vide dans nos vies
Qui ne pourra jamais être remplie.
Nos coeurs sont encore pleins de tristesse
Et des larmes en secret coulent encore
Car ce que te perdre a signifié
Personne ne le saura jamais.

Toujours dans nos souvenirs et à jamais regretté, par ta mère, tes soeurs et frères.

Remerciements

Sincères remerciements à toutes les personnes qui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de Mme Eva Legault de Ste-Barbe, survenu le 11 juin 1983, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites au salon et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

M. & Mme Gaétan Legault, M. & Mme Jean [Lucette] Dubreuil, M. & Mme Maurice Brisson [Cécile] ainsi que ses petits enfants.

Amende

texte de Cyril Alary

Québec - Une agente de voyages de Saint-Bernard-de-Lacolle a écopé d'une amende de l'ordre de 250$ suite à une condamnation en vertu de la loi sur la protection du consommateur et de la loi sur les agents de voyage.

En effet, durant le mois de juin dernier, Joyce Miserany, du 388, A Ridge Road, route 15, à Saint-Bernard-de-Lacolle, aurait présenté sa demande de renouvellement de permis pour cette année après la date limite règlementaire.

Cette dernière est l'un des dix-huit agents de voyage condamnés en vertu de cette règle.

Ex-curé de la Paroisse Très St-Sacrement:

L'abbé Amyot a célébré son 50è anniversaire de prêtrise

Valleyfield - L'ancien curé de la paroisse Très Saint-Sacrement de Howick, l'abbé Frédéric Amyot, vient de célébrer son 50è anniversaire de vie sacerdotale.

Retraité depuis une année, l'abbé Amyot habite présentement la paroisse Sainte-Cécile à Valleyfield.

Ce prêtre est très bien connu et apprécié à l'étendue du diocèse de Valleyfield.

Né en 1906 à Saint-Etienne de Beauharnois, Frédéric Amyot a fait ses études classiques au Séminaire de Valleyfield et sa théologie au Grand Séminaire de Montréal. Il a été ordonné prêtre en la Cathédrale de Montréal en juin 1933.

Par la suite, l'abbé Amyot a été professeur au Séminaire de Valleyfield de 1933 à 1940 et vicaire à la Cathédrale de Valleyfield de 1940 à 1946.

En 1946, l'abbé Frédéric Amyot fait son début à titre de curé de la paroisse Saint-Esprit de Valleyfield.

Il demeure à ce poste jusqu'en 1968, et pendant plus de 22 ans il s'est attiré les éloges de ses paroissiens pour son dévouement inlassable.

En 1968, l'abbé Amyot accepte le poste de curé de la paroisse Très Saint-Sacrement de Howick où il demeure en fonction jusqu'en 1982. A cet endroit également, les paroissiens ont été témoins de son dévouement continuel.

En 1982, au début de l'été, l'abbé Frédéric Amyot décidait de prendre sa retraite, pour retourner habiter la paroisse Sainte-Cécile. Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, nommait la alors l'abbé Emile Daigneault curé de la paroisse de Très Saint-Sacrement, remplaçant ainsi l'abbé Amyot.

L'abbé Amyot, même à la retraite, se fait toujours un grand plaisir de rencontrer ses anciens paroissiens et ses nombreux amis.

Et tout ce que les diocésains peuvent lui souhaiter à cette occasion se résume en des voeux de bonne santé et de joie pour encore plusieurs années.

Une école de service

Valleyfield - Une nouvelle école privée offrira prochainem[illegible] nouveau service da[illegible] région de Valleyfield.

"Institut Profil 2000 Inc." se veut une institution d'enseignement privé reconnue par le ministère de l'Education.

Le tout a été fondé afin de permettre aux jeunes de se tailler une carrière à leur goût et aux adultes qui désirent se perfectionner dans leur profession ou qui envisagent un retour sur le marché du travail et-ou [illegible]r être à la fine pointe de [illegible]logie du travail de bure[illegible]

Cette école offrira de nouveaux cours pratiques et efficaces pour traitement de textes et traitement des données.

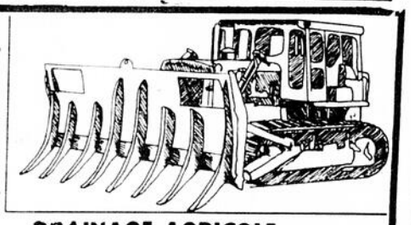
Cette nouvelle institution est située au 98 rue Champlain à Valleyfield.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
Pre-Arrangements
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

BESOIN URGENT LA PRE-MATERNELLE D'ORMSTOWN
A un besoin urgent d'un local à Ormstown pour ses classes débutant en septembre.
Veuillez vous adresser à:
Barbara: 829-3014 ou
Margaret: 829-3225

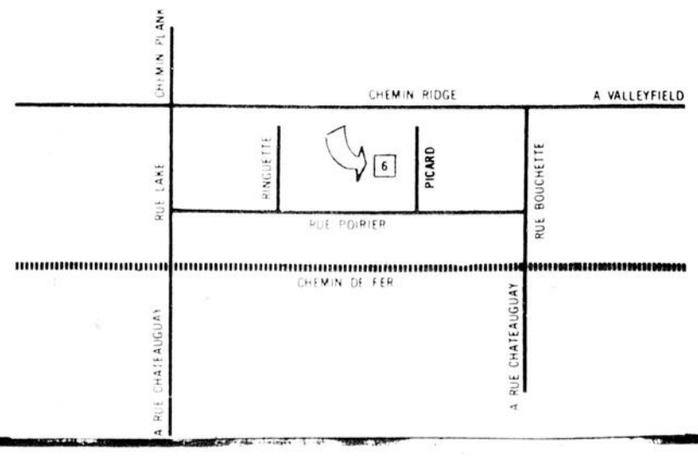
QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
373-4408
SPECIALITE

DRAINAGE AGRICOLE
DEFRICHEMENT
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
175 ELLEN • VALLEYFIELD

MINI-REGATES
sous les auspices des
Modeleurs Marins du Québec inc.
et du Service d'incendie d'Ormstown
SAM. & DIM. 13-14 AOUT
De midi à 5h p.m.
A l'arrière de la Piscine municipale
rue Roy, Ormstown, sur la rivière Châteauguay
Bière & rafraichissements disponibles
Bienvenue à tous



VENDREDI & SAMEDI SOIRS 12-13 AOUT
Musique par
"FAST EDDY"
SAMEDI, 13 AOUT
COURSE DE LITS à 1h p.m.
Concours de brouettes
BBQ - Epluchette de blé-d'inde
5 à 8h p.m.
$5.00 par personne
Recettes de la course et du BBQ versées aux organisations sportives locales et oeuvre de charité reconnue

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
MAINTENANT DISPONIBLE
JEUX VIDEO COLECO
(POUR TV COULEUR SEULEMEN
OFFRE SPECIALE
LOUEZ UN MAGNETO-SCOPE (BETA SEULEMENT) 1/2 PRIX LES MARDI ET MERCREDI
CARTE DE MEMBRE $30.
LOCATION DE FILMS $3. PAR JOUR
FILMS VHS MAINTENANT DISPONIBLES
PLUS DE 200 FILMS DISPONIBLES
CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
OUVERT: lundi au samedi
10 à 21 hres
SITUE A
6, RUE PICARD TEL: 264-2943 HUNTINGDON


L'ATTRACTION SPECIALE
DE CETTE SEMAINE
AU
CUL-DE-SAC
HUNTINGDON, QUE.
EST LE FABULEUX ORCHESTRE ROCK
"TAO"
PRIX DU COUVERT: $2.00
BIENVENUE A TOUS
P.S. SURVEILLEZ LE GLEANER DE LA SEMAINE PROCHAINE POUR NOTRE SPECIAL DE LA FIN DE SEMAINE DE LA FOIRE DE HUNTINGDON.

MARCHE AGRICOLE
BLE D'INDE EN EPIS
DIRECTEMENT DE LA FERME
AU PRIX DU FERMIER
912, ROUTE 219
HEMMINGFORD
TEL: 247-2598

EXPOSITION DE HUNTINGDON
11 - 12 - 13 - 14 AOUT

JEUDI, 11 AOUT

11:00 a.m.

- Adjudication de prix pour travaux domestiques
- 4-H Huntingdon Journée de réalisations

1:00 p.m.

- Concours d'animaux favoris

Soir

- Cérémonie d'ouverture
- Défilé
- Encan de pains et tartes aux pommes
- Adjudication de prix pour Holstein 2 ans classe d'avenir
- Compétition des tout-terrains

L'orchestre de Norman Elder
musique
Blue Grass & Country

VENDREDI, 12 AOUT

A.M.

- Exposition vaches laitières

1:00 p.m.

- Exposition de chevaux

Soir

- Concours de tartes à manger organisé par Boulangerie Grant
- Compétition des tout-terrains

Orchestre Rock
"Outcry"

SAMEDI, 13 AOUT

A.M.

- Nouveau: Exposition de fleurs
- Exposition de moutons avec demonstration de tonte, filage et tissage
- Exposition de veaux District 4-H
- Exposition de chevaux - toute la journée

P.M.

- Tir à la corde avec la participation des services de pompiers

Soir

- Rodeo

Ochestre Rock
"Outcry"

DIMANCHE, 14 AOUT

A.M.

- Exposition de Chevaux - toute la journée

P.M.

- Rodeo
- Musique sur place

Repas dans la salle à dîner
jeu, ven, sam. prepares et servis par
Dewittville Women's Institute
dim. - Poulet B.B.Q.
Eglises anglicanes

POUR PLUS D'INFORMATION
264-2348

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT...

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faille & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguissage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses - sécheuses. reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaîne $4.50 pour 4 litres; chaînes 16'' $14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

MAISON MOBILE, 10 x 50, commencez à marchander à $7,000. Tél: 264-4257.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1983 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur les Frères Léger pour $6,00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

ANTENNES DE télévision satellites. Tél: 264-4726.

LAPINS GEANTS des flandres, mangeoires, ratelier à foin, abreuvoirs, cages. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

MOTO HONDA 1978, 400cc, 2 vitesses, automatique 3500 milles, très bonne condition. Tél: 264-3196.

SUZUKI 400, 1982; aussi Ford Galaxy 1967, Appelez à midi: 264-3589.

ELEVEZ VOTRE propre porc; cochonnets à vendre. Tél: 264-4784.

MIEL NATUREL blanc. Tél: 264-4237.

MOTO HONDA XL-500 de 1982, pour route et hors-route, condition A-1, bon prix. Tél: 829-2330.

FOURGONNETTE FORD E-100 de 1976, V-8, manuelle, embrayage, freins et pneus neufs, stéréo-cassettes AM-FM, revêtu de boiseries, $1800. Tél: 264-5808.

CHEVRES LAITIERES, deux chevrettes, un bouc, enregistre, Toggenbourg, pur sang. Tél: 264-5682, Carole Trottier.

MAIS EN silage 100 tonnes, St. Louis de Gonzague 22 mi de Huntingdon. Tél: 429-4091.

BOITE REFRIGEREE 14 pieds avec unité réfrigération; camion Chevrolet, moteur 366 po. cu. Tél: 264-3045.

CHARGEUR HYDRAULIQUE John Deere no. 4 à double action, peut s'installer sur tracteur 1630-1830-2120-2130. Tél: 829-2470.

VOITURE A cheval d'hiver, sleigh, double, piano box, boîte carrée, réfrigérateur GE, essoreuse à tordeur. Tél: 825-2513.

1 MOULIN A faucher neuf $1200, 1 conditionneur $200, 1 lieuse à grain en parfait ordre $300, charrue à 3 versoirs traînante $350. Tél: 825-2513.

A VENDRE

MOBYLETTE $200. Tél: 264-3405.

PIANO ANCIEN Link, excellente condition Tél; au 264-3736 aux heures des repas et après 20 hres.

CAMARO 1976 avec toit-soleil, volant inclinable, stéréo AM-FM. Tél: 264-3115.

FORD LTD de 1974 $200. Tél: 825-2643.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON BRIQUE et pierre 3 chambres à coucher, foyer, garage, sous-sol entièrement fini, grande remise, grand terrain de 100 x 177, dans la région de Huntingdon. Tél: 264-3824.

BUNGALOW 5½ pièces, à trois milles de Huntingdon, terrain 100 x 150, chauffage électrique. Prix demandé $45,000. Tél: après 6 p.m. 264-3058.

TERRAINS POUR construire, à vendre, 30,000 pi. ca. Ormstown, entre Route 201 et Chemin Jamestown. Tél: 829-2330.

MAISON MOBILE et terrain, habitable en hiver, plus pièce additionnelle avec foyer. Garage et remise combinés. Arbres et arbustes. 1228 3e avenue, Ormstown. Tél: 829-2291 après 6 p.m.

A LOUER

LOGIS 3½ pièces, chauffage électrique. Libre immédiatement. Tél: 264-2980.

BACHELOR ET logement 3½ sur rue Chateauguay, Huntingdon, avec poêle et réfrigérateur fournis. Tél: 371-9581.

FRANKLIN CENTRE, Rte. 202, maison 6½ pièces, équipée, libre immédiatement. Tél: 482-6450.

APPARTEMENT 5½ pièces, avec sous-sol complet, près de l'école. Tél: 264-4237.

LOGEMENT 4½, très propre, chauffage électrique, plancher recouvert à neuf, couple sérieux. Tél: après 2h: 264-5101.

FRANKLIN près des services, intimite 3½. 6½ ou combiné. Poêle réfrigérateur, chauffé ou non, bois et huile. Tél: 827-2880.

SERVICE

VOYAGE - ADRESSEZ-VOUS à Margaret Crossling si vous avez des projets de voyage. Je peux vous aider à planifier un voyage mémorable. Tél: 264-6843.

DEBOSSELAGE RANDY'S Auto Body, 126 Lost Nation Road. Tél: 264-6648.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - [Shangri-La] - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

ACCORDAGE DE PIANO

REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

A VENDRE

Sable, gravier, terre de finition, pierres concassées, remplissage, blocs de ciment et pierres de construction.

HAROLD STARK
264-5636

McCRIMMON BOURSE D'ETUDE

Cette Bourse d'étude pour continuer des études en musique est disponible pour application jusqu'au 31 août 1983. Pour information concernant cette éligibilité, appelez: Miss Mary Macfarlane 264-4727.

Assemblée générale de fondation de la

LIGUE DES VETERANS 40 ANS ET PLUS

JEUDI LE 4 AOUT
à 19h 30
à l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon

Bienvenue à tous les intéressés

SHOWER MIXTE

en l'honneur de

CATHY McKELL et MICHAEL MURPHY

Légion Canadienne Br. 81 Huntingdon

SAMEDI, 6 AOUT

9 p.m. à 2 a.m.
Orchestre "Country Cats"
Entrée: $5.00 par couple — Goûter
$3.00 personne seule
Membres et invités bienvenus

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année

GAMME COMPLETE DE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE

PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

FABRIQUE DE STE-BARBE

Il y aura un encan paroissial à Ste-Barbe, le 6 août '83, à 11 heures a.m., à l'arrière de la Salle Municipale.

Nous vous invitons en grand nombre car il y aura beaucoup d'articles à vendre, y compris un beau boeuf.

L'encanteur sera Claude Quenneville.

BIENVENUE A TOUS!

VETEMENTS LUCIE

VENTE DE FERMETURE
JUSQU'AU 5 SEPTEMBRE
PLUS DE 500 MORCEAUX

ex: jeans, pantalons de $2.00 à $8.00
pointures jusqu'à 46

9 rue Benni, Huntingdon
Tél: 264-6268.

RECHERCHE

CONCESSIONNAIRE POUR CUISINE

BRASSERIE LE PASSE-TEMPS

ORMSTOWN

POUR INFORMATIONS: 829-3791

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
LEO CARRIERE & HUGUETTE CARRIERE Jardin Bord de l'Eau 1088, 120e avenue St. Anicet	1 épicerie	1088 - 102e avenue St. Anicet

83-07-27

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

ENCAN

DIMANCHE, LE 7 AOUT 1983
A 13 HEURES PRECISES,
A L'ECOLE OMER SEGUIN,
RUE PRINCIPALE, ST-LOUIS DE GONZAGUE

Antiquités: Poêle "Colon" 1840, baignoires sur pattes, bureau, coffret, carosse, hache-viande, scie, couvre-lit, vaisselle, etc.
Articles de sport: ski, patins, bicyclettes, sac à dos, etc... Appareils électriques: hachoir, ouvreboîtes, séchoirs à cheveux, cafetières, téléviseurs, blender, aspirateur, polisseuse, etc.
Mobilier: table, meubles d'enfants, mini-laveuse, ancien poêle elect. G.E. poêle elect. Inglis, fauteuils, chaufferettes, etc. Articles et jouets pour enfants, ex. carosse Gendron. Tondeuse, tracteur à pelouse White, poêle Franklin, vaisselle variée, articles de décoration et multitude d'autres articles non énumérés. Restaurants sur place et Permis de la S.A.Q.

CLAUDE QUENNEVILLE
encanteur bilingue et licencié
278, La Fabrique, St-Anicet
264-2221

Trust Royal Services immobiliers

HUNTINGDON: Propriété d'un certain âge maintenue en bonne condition, salon, s. manger, 10 pièces, 4 c.c., solarium, garage. SIM.
HUNTINGDON: Bâtisse commerciale, bijouterie en opération plus 3 autres revenus. Inventaire en surplus si désiré. SIM.
ST-ANICET: Bord de l'eau, bungalow abri-auto, 5 pièces, chauf. élect., cabane chaloupe, hangar. En bonne condition. SIM.
HUNTINGDON: Bungalow façade pierre foyer, 9 pcs., s. sol fini, patio, piscine creusée, 3 rues du centre-ville. EXCL.
CAZAVILLE: Bungalow avec garage, 7 pièces, 4 ch., près route 132 dans le village, terrain 66300 pi. ca., taxes basses. EXCL.
ST-ANICET: Secteur de campagne, près du lac, 700,000 pi. ca. terrain, bungalow, 4 grandes pièces, garage, remise. SIM.
ST-ANICET: Superbe domaine boisé, 6 acres, maison style chalet suisse, 7 pièces, foyer, garage. $140,000 SIM.
HINCHINBROOKE: 1 mille de la ville, bungalow brique, 4 pcs., grand salon, chauf. élect., bois, terrain 150 x 117 peu de taxes. EXCL.
HUNTINGDON: Bungalow avec abri-auto, 8 pièces, incluant s. sol fini, grande s. familiale, buanderie, foyer dans salon, remise. EXCL.

Normande Grégoire 264-2648, 264-5218, 371-1640
Trust Royal, courtier.



RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS

chevaux-vaches-veaux-porcs-etc
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais vires 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-Andre St-Etienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

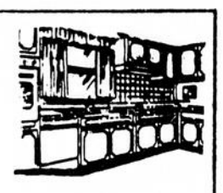
TRES BELLE SALLE

DISPONIBLE POUR MARIAGES, RECEPTIONS, BANQUETS, ASSEMBLEES, ETC.
TOUTES FACILITES COMPRISES
- ABORDABLE -

Pour plus d'information tél:
247-2598, 229-2103 ou 264-6484 [après 9 p.m.]

Arthur Gauthier

MENUISIER ARTISAN
VANITES-ARMOIRES-MEUBLES, ETC.
MENUISERIE GENERALE



43 KING
HUNTINGDON
TEL.: 264-3159

centre hospitalier de valleyfield

RECHERCHE

UN (1) COORDONNATEUR DES ACTIVITES (NUIT)

[poste T.P.R. 1 jr/semaine]

A LA DIRECTION DES SOINS INFIRMIERS

Etablissement:
Centre hospitalier de soins aigus et prolongés avec clinique externe de psychiatrie et département de santé communautaire.
Projet d'agrandissement en voie de réalisation.
Milieu dynamique.

Exigences:
. . être membre en règle de l'O.I.I.Q.;
. . posséder trois [3] ans d'expérience à titre d'infirmier[ère];
. . avoir une formation universitaire de préférence;
. . avoir une expérience de gestion.

Salaire et conditions de travail: selon les normes du M.A.S.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 13 août prochain à:
Direction des Ressources Humaines
Centre Hospitalier de Valleyfield
150, rue St-Thomas
Valleyfield, Québec J6T 6C1
371-9920, poste 2006

centre hospitalier de valleyfield

RECHERCHE

UN (1) ANALYSTE EN INFORMATIQUE

Le Centre Hospitalier de Valleyfield est un établissement de soins généraux et spécialisés à vocation régionale avec un D.S.C. Un projet de développement en voie de réalisation en fera un centre hospitalier de 350 lits, avec 1300 employés et un budget d'opération de 28 millions.

Sommaire des responsabilités:
Analyser les besoins techniques des utilisateurs, concevoir les systèmes appropriés, assurer leur formulation et leur implantation.

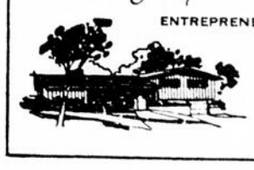
Exigences:
. . détenir un premier diplôme universitaire terminal en informatique, en sciences pures, sciences appliquées ou en sciences administratives.
. . minimum de trois [3] ans d'expérience en programmation.
. . connaissance du langage FORTRAN.
. . connaissance des ordinateurs Hewlett-Packard HP 3000 serait un atout.
. . démontrer des aptitudes particulières pour élaborer des méthodes et des procédures afin de solutionner divers problèmes relatifs à la programmation.
. . capacité de travailler en équipe.

Salaire: de 21 735,00$ à 43 101,00$

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des pièces justificatives à l'appui avant le 19 août 1983 à:
Direction des Ressources Humaines
Centre Hospitalier de Valleyfield
150, rue St-Thomas
Valleyfield, Québec J6T 2J5
Tél.: 514-371-9920, poste 2006

Construction Jacques Theoret inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040
829-3802

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

Notaire

REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

DENTISTE RICHARD LEDUC HORAIRE 1er MAI 1983

CHATEAUGUAY	HUNTINGDON
119c ANJOU BLVD [face au Canadian Tire] lundi, jeudi, vendredi aussi soirs et samedi	31 YORK mercredi
691-9993	264-3811



RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE — SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

LE CENTRE DE SPORT HEMMINGFORD ENR.

271 RTE 219
HEMMINGFORD, QUE.
J0L 1H0

DIANE DARBYSON, GERANTE

247-3283

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN - DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL: bur. 264-3811
RES. 264-3048



EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE

DE TOUT GENRE

FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"

TEL: 264-5364

Dewittville WI plans for booth at H'don Fair

On Wednesday, July 6, the Dewittville W.I. met at the home of Marjorie Moore to hold their annual picnic with the children. The members each brought a lunch and additional refreshments were provided by the hostess, Shirley Vandor, and Irene McLean.

With a view of the Chateauguay River from atop the hill, surrounded by well-kept lawns and flower gardens, it was a pleasant place to spend the afternoon. Despite the cool weather, many people enjoyed a swim in the Moores' pool.

The purpose of the meeting was to discuss plans for serving meals at Huntingdon Fair. Ellen Bulow presided over the business part of the meeting and began by summarizing the decisions made by the W.I. Fair Committee at its recent meeting. The menu will remain the same as last year as will the meal prices. A hot dinner will include meat of the day, potatoes, vegetable, salad, roll, pie and beverage. A cold plate will also be available as will hot sandwishes; smoked meat sandwiches; and other sandwiches. Other light refreshments will provide an economical snack for hungry fair-goers.

Many other aspects of the preparations for this annual event were discussed and those present filled in the work timetable and extra jobs chart. Members who were not at the meeting will be receiving a telephone call at the end of July asking when they will be available to work at the fair. The pie-making bee will be held August 1 at Ellen Bulow's home.

The next meeting for the Dewittville W.I. is to be held August 3.

H'ford WI meets in local gift shop

Fourteen members and four visitors attended the W.I. meeting in the afternoon of July 6 at the Brass Bell tearoom on Rte. 219 in Hemmingford.

A letter of thanks was read from the Principal of the Flementary School, Fraser Matheson for the WI donation towards prizes in the school.

The Roll Call - "An interesting fact about Canada" produced many varied answers such as: the size of the country; variety of natural and artificial features and climate; Canada produces most of the world's nickel; has the largest aluminum smelters in world; the continent has seven time zones; variations in temperatures and the warmest seas north of Florida are found on PEI beaches.

Members will work on the WI quilt when the weather permits as it is difficult to quilt on hot humid days.

A booklet entitled "Better Pensions for Canadians" with the focus on "Women", is available to members who wish to borrow it.

A tour to Shelburne Museum in Vermont is being planned for August.

The Convener of Education reported that the Grade 6 Achievement Shield was won by Lori Laroche. The WI prize to a Hemmingford student, graduating from CVR was awarded to Lisa Berthiaume. Lisa is planning to attend Champlain College in the fall and take a business course. We wish her success in her course.

The awards were made by the President, Mrs. H. Davis and the Education Convener, Mrs. G. Ellerton at the School prize-giving ceremonies on June 23rd.

An article on school bus safety was passed around. Bus driving tests are stricter now and accidents are decreasing.

Home Economics [illegible] gave hints on freezing breads and rolls. Bread and rolls freeze well and can be stored in the freezer for three months. Wrap in plastic bags and tie well. Hamburger rolls will open and separate more easily if a piece of wax paper is slipped into the cut.

Publicity spoke on an article in the Countrywoman magazine, which is read all round the world, about a library that was started two years ago by a WI branch in Ayres Cliff, Que.

After the business meeting, Mrs. Davis introduced Mrs. Betty McKenzie, owner of the Brass Bell craft shop, who gave a short history of how the shop began. Her interest in crafts had started early in St-Lambert and when they bought land in Hemmingford they decided to build a shop. The wood came from an 125 year old barn and her husband and various family members built it. They opened for business in 1974 and now have 80 suppliers. The tea room is a later addition and it has been open for four years now. All the food is home-baked. The shop and tea room is open from the end of May till the end of October though Mrs. McKenzie's work begins early in the year and does not end till late November.

The original brass bell that hung above the roof was stolen one winter and the present one is a painted sheet-metal replica.

After a delicious tea of home-made scones, muffins, etc. the members and guests toured the shop, where the beautiful examples of all kinds of handicrafts were on display for sale. The quality of the crafts is very high and she has a big variety of weaving, ceramics, pottery, jewelry, knitting and patchwork to mention a few.

H'don W.I. visits Botanical Gardens

On Tuesday, July 5, two carloads of W.I. members from Huntingdon visited Montreal's Botanical Gardens.

It was a beautiful day, cool but with bright sunshine.

The visit began with a long tour of the greenhouses. Here were found many species of cactii, and a multitude of plants from foreign countries.

The members admired 200 species of begonias, with their brilliant colors enhancing each other.

The rose garden defies description. The many varieties of roses, splendid in their rich and vivid coloring, made one stand in awe of the beauty of nature.

In the Monastery Garden were found plants that have been popular since the days of Charlemagne. There was also a garden area containing poisonous plants as well as another area set aside for medicinal plants.

The Ballade ride enabled the visitors to view the test gardens with 500 species of annuals cultivated on an experimental basis.

Following a relaxing lunch in a local restaurant, the group returned home having enjoyed a most satisfying day.

Athelstan

The Athelstan Ladies Aid met in the church school room on Thursday, July 14 at 2 p.m. with 10 members and several guests present.

The quilt was completed during the work period.

Ida Elder gave the devotions and a minute's silence in memory of Jean Tully was followed by prayer.

One card of thanks and a thank you from World Vision for a donation sent were read. A bill was paid.

A donation in memory of Mrs. Jean Tully was made to a worthy cause.

The August meeting will be held a week early on August 4 when plans for the sale of work at the Huntingdon Fair will be finalized.

Grace Rowat was hostess for the afternoon. Her three daughters, Patricia Westover, Shirley O'Connor, and Letty Donnelly served refreshments and a social hour was enjoyed.

Ormstown

Walshaven choir

On Thursday, July 14th, a busload of Walshaven Choir members and some of their friends left Ormstown for a visit to the 39 Club of the Queen Mary Road United Church, Hampstead, Que.

After a warm welcome, the choir entertained with many choral numbers interspersed with readings by Anna Struthers and skits and jokes by Jim Summerton and Walter Bidwell. Old favorites provided the opportunity for a sing-a-long closing with "How Great Thou art" with Muriel Wallace, choir director at the piano.

During the social and refreshment hour, everyone enjoyed the warm and friendly atmosphere and choir members are looking forward to going back again.

Before boarding the bus for the return trip home, Mrs. Helen Taylor thanked Mrs. Wm. Lee and all the club members, on behalf of the choir, for the delicious refreshments and for making it such a memorable afternoon for the choir.

Aubrey-Riverfield WI hears from toy-maker

Aubrey-Riverfield W.I. met at the home of Sally Summerton on July 7. Hazel Robertson presided. The motto for the day was "Talent is not enough; its value comes from using it". The roll call showed that the members were indeed talented as they displayed a variety of handmade articles - crocheted doilies and cushions, afghans, needlepoint and crewel pictures, maple-leaf quilt blocks, and a Christmas wreath, bead ornaments, and a variety of knitted articles.

CONVENERS' REPORTS

Agriculture: Sally Summerton's article suggested that surplus dairy production could be diverted to the needy, giving 1 lb. of butter and 1 lb. of skim milk powder each month to the unemployed, welfare recipients and senior citizens.

Citizenship: Erma McKell told about the Conservative leadership Convention held in Ottawa in June, Mulroney being the victor. She mentioned also the 17 day visit of Prince Charles and Princess Diana to Canada.

Home Economics: Christina Morris read from a speech by the Hon. Eugene Whelan telling that the apple has become Canada's most important fruit crop. Apples provide the perfect, nutritious, low-calorie convenience food. Whelan urged Canadians to buy apples instead of exotic imported fruit. Christina told also about cheese. Most cheeses, except cottage and cream cheese, can be frozen. Cut it into small pieces and wrap tightly in plastic film, then foil and use within three months.

Welfare and Health: Myra Walsh read from the July issue of "Protect Yourself" an article entitled "Hay fever Remedies". Drug companies have a wide range of over-the-counter preparations said to relieve hay fever. These medications fall into three groups: straight antihistamines, straight decongestants, or a combination of the two, but you must be prepared to experience some side effects.

The president then gave a few highlights of her trip to Calgary and to Vancouver to attend the A.C.W.W. Conference on Canadiana Day. She mentioned the music, the choir, and the Interfaith Service when Rev. Lois Wilson, past Moderator of the United Church of Canada was the speaker. She also showed a crocheted Christmas stocking which she had bought at the sales table.

Betty MacFarlane then introduced Shirley O'Hanlon, a special visitor. Shirley told how the purchase of a Pierrot clown at a handicraft shop in Maine some time ago had sparked an interest in making a similar one. After a few attempts resulting in a satisfactory finished product Shirley and her husband decided to go into business making and selling them. They also make satin elephants, unicorns, and pigs, and have many requests for their products from boutiques and craft shops.

Hazel Robertson thanked Shirley and wished the couple continued success.

Beverly Van Horne won the mystery parcel which Diane Tennant had given.

At the close of the meeting everyone enjoyed sandwiches and sweets which Christina Morris and Lizzie Reddick had provided.

NEW SUBARU-TURBO

The surprising SUBARU 4 WD WAGON

IT RUNS UP EVERYTHING BUT BILLS



Subaru's On-Demand 4-Wheel Drive and All-Weather Radials let you tackle those icy grades and hills you avoided last year by generating up to 46% more pulling power instantly. You needn't even stop your Subaru to shift.

You'll also appreciate Subaru's legendary reliability. The way you Wagon will start, stop and steer no matter how tough the conditions, and with a minimum of maintenance.

And, you'll also appreciate the fact that the Wagon is, above all, a thoroughly civilized automobile with such amenities as fully-carpeted, colour-keyed interiors, stereo and reclining seats. Test drive a 4-Wheel Drive Wagon at your Subaru dealer today. And have fun running up hills instead of bills.

GOOD SELECTION ON NEW SUBARUS
OPEN FOR BUSINESS EVERY DAY FROM 8:00 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M. TO 3:00 P.M.

AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO
(JEAN-GUY LATREILLE, PROP.)
477 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 371-0322

BACK BY POPULAR DEMAND

"WHITE RIVER BLUEGRASS BAND"

FRIDAY and SATURDAY, AUGUST 5 and 6

FREE ADMISSION — STARTING AT 10:00 P.M. — OPEN AIR SHOW

SPECIAL EVERY WEDNESDAY

BEER $1.00 • LIQUOR $2.00 • BRANDY $2.50

FREE POPCORN, ALL YOU CAN EAT

OPENING HOURS

BAR - WEDNESDAY TO SUNDAY

4 P.M. WEEKDAYS — 2 P.M. WEEKENDS

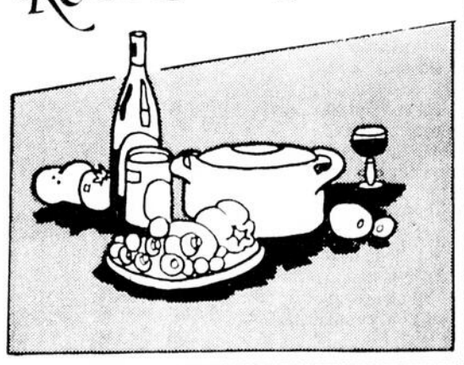
DINING-ROOM - THURSDAY TO SUNDAY

6 P.M. TO 10 P.M.

RESERVATIONS: 264-3446

La nouvelle maison — Bar and Dining-room

ROCKBURN



ROCKBURN

ROUTE 202

264-3446